

LE CANADA FRANÇAIS

Magazine

Censé



Grégoire Dextraze

Charpentier-menuisier pendant plus de cinquante ans

PAGES B-22 À B-25

Au secours des plus démunis d'Haïti

Action Haïti-Saint-Jean s'occupe depuis quatre ans de projets de développement communautaire à Grand Goâve en Haïti. Depuis sa création, une vingtaine de bénévoles s'impliquent dans cet organisme afin d'amasser des fonds pour concrétiser les projets. Jusqu'à maintenant, les profits du souper créole annuel et les dons reçus ont entre autres servi à construire une école, un centre communautaire, à forer un puits et à fournir du matériel pour éduquer les jeunes et les adultes.

Action Haïti-Saint-Jean ne s'occupe pas de politique. Cet organisme, qui

sylvie PROVOST

bénéficie de l'appui du Club 2/3, voit d'abord et avant tout à aider les gens à survivre et à sortir de la pauvreté. Il a été fondé par M. Yvan Chamberland, qui de son propre chef a décidé à la suite de ses nombreux voyages de s'impliquer dans le développement de cette région très pauvre du sud-est d'Haïti.

«Les besoins sont très grands. L'argent que nous amassons sert à éduquer les gens, à les scolariser et à leur donner les moyens de s'en sortir en mettant à leur disposition les outils essentiels pour se prendre en main», souligne le responsable de cet

organisme.

«Depuis que nous nous impliquons, nous avons pu les aider à construire un centre communautaire à Fauché, à voir à l'éducation des jeunes du village, à leur donner des effets scolaires, à faire creuser un puits pour que les gens de là-bas puissent au moins avoir de l'eau pour vivre de l'élevage et de l'agriculture.

«En collaboration avec les responsables des projets communautaires sur place, poursuit M. Chamberland, nous les avons aussi aidés à construire une route entre Grand Goâve et Fauché. De plus, la participation financière des Québécois a également permis au gens de Grand Goâve d'avoir une bibliothèque et des cours d'alphabétisation. Les



Les responsables de Action Haïti-Saint-Jean. À l'arrière: Liliane Guimont, Nathalie Lafaille, Pierrette Rondeau, et Ginette Chamberland; à l'avant: Yvan Chamberland, Jean-Claude Attis et Andrée Lafaille. (photo jacques PAUL)

adultes peuvent aussi suivre des cours de couture et de dactylographie. Dans

les prochains mois, si la situation politique se stabilise, nous devrions aller

les aider à monter un projet d'énergie solaire.»

SUITE PAGE B-2

Profil

ANITA RAYMOND: Mme Raymond est directrice générale de la Galerie Action. Sa spontanéité et son rire éclatant font, semble-t-il, sa réputation partout où elle passe.

(Page B-3)

Automobile

PNEUS D'HIVER: Vaut mieux avoir de bons pneus pour affronter les rigueurs de l'hiver, nous dit Jean-François Guay. Il nous parle entre autres du pneu clouté, du pneu à glace et du pneu à chaîne.

(Page B-3)

Le vin

L'ALSACE: Jean-Yves Thérberge se souvient encore d'une rencontre survenue le 14 septembre 1983 avec Edy Willm, à Barr, en Alsace. Il nous parle de cette visite avec une certaine nostalgie.

(Page B-11)

Horticulture

DES LIVRES: Comme les avenues de l'horticulture sont très diversifiées, il y a des livres de référence pour chaque sujet. En prévision des Fêtes, Olivier Valgue vous fait quelques suggestions.

(Page B-4)

Loisirs

SALADE DE MOTS: Lise Ferland vous propose cette semaine des jeux de toutes sortes. Que vous les complétiez pour le plaisir ou pour l'érudition, l'important c'est que vous vous amusiez.

(Page B-26)

Action Haïti-Saint-Jean vous tend la main

Suite de la page B-1

Celui-ci ajoute de plus qu'un projet de parrainage est actuellement en cours. «Action Haïti-Saint-Jean invite la population à contribuer au développement de ce coin de pays grâce à un parrainage d'enfant. La contribution annuelle de \$80 versée par les Québécois sert entièrement à voir à l'éducation des jeunes qui fréquentent l'école à Grand Goâve.

Tous les fonds recueillis vont en Haïti. Les gens qui souscrivent à ce programme reçoivent des notes sur l'enfant qu'ils parrainent et sur son cheminement en classe.»

Des représentants de Action Haïti-Saint-Jean se rendent régulièrement

sur place pour vérifier ce qui s'y fait. Le responsable de l'organisme et responsable des projets de développement communautaire de Grand Goâve est M. Jean-Claude Attis. Celui-ci était d'ailleurs de passage au Québec au cours des dernières semaines.

■ Implication locale

«Pour pouvoir amasser des fonds, Action Haïti-Saint-Jean organise annuellement au printemps un souper et une soirée typiquement créole. Depuis maintenant trois ans, près de 300 personnes participent à ce souper.

«Près d'une cinquantaine de bénévoles s'impliquent dans l'organisation et la préparation de cet événement. Nous

faisons nous-mêmes toute la confection des plats que nous servons et ce souper est très populaire. Il y a des gens qui partent des quatre coins de la province pour assister à ce souper et nos bénévoles sont plus nombreux à chaque année», note le responsable de Action Haïti-Saint-Jean. Le prochain souper créole se déroulera à la cafétéria de la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean, le samedi 4 avril.

En plus des soupers, Action Haïti-Saint-Jean sensibilise les organismes et les clubs sociaux locaux à ses besoins et demandes. Les bénévoles de cet organisme voient aussi à informer la population locale en organisant des rencontres et des conférences sur les

problèmes du Tiers-Monde dans les écoles primaires de la région.

Les dirigeants de l'organisme se rencontrent actuellement deux fois par mois et chacune des personnes impliquées s'occupe d'un dossier en particulier. Au moment de la préparation du souper créole, une cinquantaine d'autres personnes se joignent au groupe.

«Les gens qui veulent s'impliquer sont les bienvenues. Nous avons toujours besoin d'aide et d'idées nouvelles. Il y a beaucoup de gens qui sont allés en Haïti et qui s'impliquent à leur retour une fois qu'ils ont constaté la misère dans laquelle les gens vivent. Aussi, à plus ou moins

long terme, nous voulons mettre de l'avant des circuits qui permettront aux visiteurs en Haïti de voir une autre facette du pays», note M. Chamberland.

Mardi dernier, les responsables de cet organisme tenaient une rencontre d'information dans un restaurant de Saint-Jean. Au cours de la soirée, un diaporama sur les réalisations des projets a été présenté et il a aussi été question du

parrainage d'enfant. Les objectifs de cette soirée étaient d'abord de sensibiliser les gens à la pauvreté dans le monde et de recruter des bénévoles.

Grâce à son implication dans la communauté locale, Action Haïti-Saint-Jean a recueilli pas moins de \$20,000 en argent et en matériel pour concrétiser ses projets. Les élèves de différentes écoles primaires se sont également impli-

qués en acheminant du matériel scolaire à l'école de Grand Goâve.

Les personnes qui veulent contribuer à cette cause en donnant de leur temps ou des dons peuvent communiquer avec M. Yvan Chamberland, au 291-3090. Un appel est aussi lancé aux responsables des écoles de la région et aux professeurs qui désireraient organiser des conférences sur la pauvreté dans le Tiers-Monde.

Opération Nez rouge



Gaston Bouffard (du 6 au 31 décembre)

Pourquoi Nez rouge?

Saviez-vous que?

- 75% des cas de conduite avec facultés affaiblies sont en relation avec des rencontres sociales réunissant des collègues de travail et c'est encore plus vrai en ce temps de réjouissances.

- Près de 50% de tous les accidents mortels ou avec blessés graves de la route au Québec révèlent la présence d'alcool.

- Au Québec, l'abus d'alcool est présent dans 2 accidents graves sur 3 n'impliquant qu'un seul véhicule.

- Au Québec toujours, 2 accidents mortels par jour sont causés par un conducteur en état d'ébriété.

Ces statistiques à elles seules nous donnent la réponse à la question et aussi la chair de poule. Mais il y a beaucoup plus pour inciter ceux qui consomment de l'alcool à appeler Nez rouge et prévenir ce qui pourrait arriver ensuite. Voilà!

- Être reconnu coupable de conduite avec capacités affaiblies (80 mg

d'alcool dans le sang) entraîne en plus de l'infraction au Code de la route une infraction au Code criminel, donc un casier judiciaire.

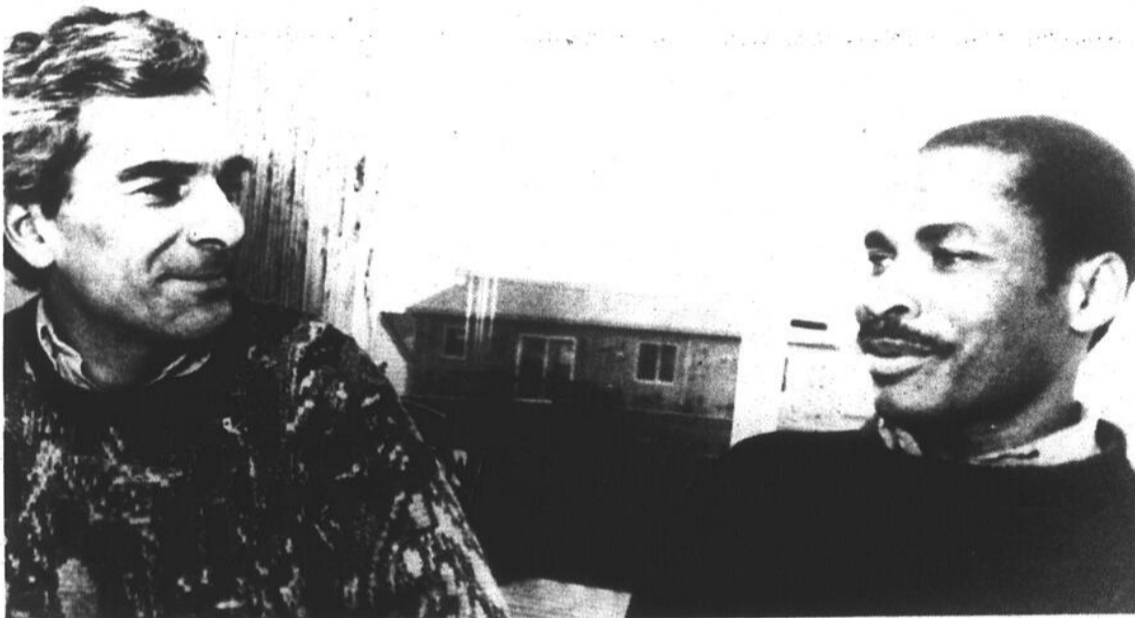
- Pour les deux infractions c'est un minimum \$300 à \$2,000 d'amende et la perte du permis de conduire pour une période de 1 à 3 ans. Pour une deuxième infraction c'est un minimum de 14 jours de prison. Pour chaque infraction ensuite c'est 90 jours de prison minimum et la perte du permis.

- Si vous causez des blessures à une autre personne vous êtes passible d'un emprisonnement maximal de 10 ans.

- Si votre conduite cause la mort, la peine d'emprisonnement peut aller jusqu'à 14 ans.

- Un détail à ne pas négliger; le permis restreint pour fin de travail est désormais aboli.

Pensez-y! L'alcool au volant, c'est criminel... point final. Nez rouge 358-1216.



M. Yvan Chamberland, responsable de Action Haïti-Saint-Jean et M. Jean-Claude Attis, responsables des projets de développe-

ment communautaire en Haïti. (photo Jacques PAUL)

Votre sécurité



Réjean Lalanne

Pourquoi solliciter des jeunes de huit ans et plus?

La direction d'écoles primaires ainsi que certains parents, nous signalait il y a quelques jours, que des adultes sollicitaient des jeunes étudiants. Ces adultes distribuaient une affiche s'adressant aux jeunes de 8 ans et plus... garçons et filles mentionnant: «Fais-toi de l'argent et un cadeau. Comment? en vendant des tablettes de chocolat!» On voit aussi: «C'est payant! Vite» et on indique un numéro de téléphone.

Après vérification, il s'agit d'une compagnie enregistrée et inscrite au ministère du Revenu. Tout ce qu'il y a de plus légal. Une compagnie qui vend du chocolat.

Oui, tout est légal, mais le côté moral! Je me pose des questions, des questions que tout parent devrait se poser face à une telle propagande.

Pourquoi solliciter des jeunes de 8 ans et plus?

Pourquoi les solliciter à la sortie des écoles élémentaires?

Pourquoi s'adresser directement aux jeunes?

Pourquoi présenter et faire signer un contrat aux jeunes et à leurs parents?

Pourquoi ce contrat précise-t-il que les vendeurs

(les jeunes) le font à leur propre compte?

Un jeune peut-il travailler à son compte et en plus se conformer aux lois et règlements fédéraux, provinciaux et municipaux, tel que stipulé?

Le contrat précise que les tablettes de chocolat doivent être payées à la livraison et que l'on accepte aucun chèque en paiement?

On offre des tablettes de chocolat avec l'inscription «un étudiant au travail» mais à qui ce travail rapporte le plus?

Voilà un bel exemple de gens qui tentent d'exploiter les jeunes et même leurs parents. En ces temps difficiles, tous les gens ont besoin d'argent. On sollicite les jeunes avec de belles promesses et on tente d'endormir les parents avec un beau petit contrat. Tout semble bien correct, professionnel même. Mais ce beau contrat ne fait que libérer cette compagnie de toute responsabilité pour les remettre sur les épaules d'un jeune et ses parents.

Méfiez-vous de ces individus, de ces supposés Père Noël qui vous présentent toujours les choses comme étant faciles, payantes et vite faites. Plus souvent qu'autrement il y a une attrape... soyez vigilant!

CUIR RENARD

VÊTEMENTS DE CUIR
AU PRIX DE LA MANUFACTURE
FEMMES - HOMMES

GRANDE VENTE
3^e ANNIVERSAIRE

JUSQU'À **100\$** DE RABAIS

COMMANDEZ VITE
POUR NOËL

JUPES DE CUIR
à partir de **50\$**

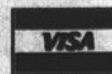
JUPES DE SUÈDE
à partir de **65\$**

MANTEAUX DE CUIR 3/4
POUR FEMMES
(noirs ou marines)
Reg. de 440\$ à 515\$
Special **325\$**

Et plusieurs autres spéciaux



1025, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6626





Choisissez bien vos pneus d'hiver

Deux bonnes paires de pneus représentent une dépense importante pour la plupart des mortels. Ce qui m'incite en ces temps difficiles de vous entretenir une fois de plus sur ce thème qui me paraît jusqu'ici peu exploité. Même si le sujet semble austère, il figure parmi l'un des aspects les plus importants de l'automobile. Après tout, il devient de plus en plus pénible de se retrouver dans le marché du pneumatique, car tout se ressemble et chacun se vante d'être le meilleur. Avec le peu de moyens dont je dispose, il serait impensable de mettre sur pied un match comparatif entre les différentes marques de pneus. Cependant il me semble indispensable que vous connaissiez au moins les différents types de pneus d'hiver que l'on retrouve sur le marché québécois.

Le pneu conventionnel

Le pneu à neige est le plus populaire. On retrouve sur son flanc, les inscriptions M+S pour le distinguer. Conçu pour exceller dans la neige et la boue, il est celui qui allie le plus parfaitement confort et traction.

On le reconnaît par sa semelle très sculptée qui rejette efficacement la neige hors de ses rainures. D'une façon plus imagée, la sculpture du pneu à neige mord la poudreuse pour la rejeter vers l'arrière de la roue pour ensuite se faufiler un chemin vers une surface plus adhérente comme l'asphalte et la pierre.

S'il travaille mieux dans la neige que le pneu d'été ou le quatre saisons (aussi peu performants l'un que l'autre dans la neige), le pneu à neige s'avère plus bruyant et moins doux que ceux-ci sur une chaussée dégagée. La tenue de route est également médiocre. Il faut également retenir que si la température extérieure devient trop chaude, la semelle fondera prématurément. La

semelle du pneu à neige est tendre afin qu'il conserve sa mollesse lorsque la température est froide.

D'où la nécessité pour les fabricants d'utiliser une gomme qui ne durcit pas à basse température. Un caoutchouc mou optimise la traction sur la glace et dans la neige.

Le pneu clouté

Cet autre type de pneu que l'on retrouve au Québec est spécialement conçu pour rouler sur les surfaces de neige durcie. Je le recommande pour ceux ou celles qui doivent emprunter régulièrement les routes secondaires, comme celles de la campagne, qui sont constamment sous l'emprise de la glace.

Le pneu à clous n'est autre qu'un pneu à neige pouvant recevoir une centaine de petits clous ne dépassant pas 1/32 ou 1/16 de pouce. Ils ont le mérite de réduire les distances d'arrêt et d'offrir une meilleure traction sur la glace. En revanche, si la route est sèche ou tout simplement mouillée, le comportement routier se détériore et il faut redoubler de prudence. L'utilisation de ces pneus est prévue de la fin octobre au premier jour de mai.

Le pneu à glace

Peu répandu, le pneu à glace est utilisé sur des véhicules spécifiques comme la machine à glace des arénas (Zamboni et autres...)

Le pneu à chaîne

Le pneu à chaîne est le plus efficace mais aussi le plus destructeur pour la chaussée. Peu populaire dans la Montérégie, on le retrouve surtout dans les régions éloignées des grands centres comme Montréal et Québec. Si on peut en apercevoir régulièrement dans l'Estrie. Son utilisation n'est autorisée qu'aux véhicules de ferme, d'urgence (pölice, pompier, ambulance) et aux véhicules destinés à entretenir les routes.



Anita Raymond est directrice générale de la Galerie action art contemporain. Sa spontanéité et son rire éclatant font, semble-t-il, sa réputation partout où elle passe. Ses idoles sont Diane Dufresne, pour sa folie, et Fernande Saint-Martin, pour son intelligence et sa jeunesse de coeur.

Mon lieu de naissance:

Montréal.

Ma famille:

une soeur adorée et des amis fidèles et très appréciés.

Mon état civil:

en amour!

Mon occupation:

directrice générale de la galerie Action art contemporain.

Ma voiture:

aucune, mais deux jambes solides et un vieux vélo pratique!

Ce que je fais le mieux dans la vie:

des gaffes du genre: me cogner les genoux au moins 3 fois par jour, écrire d'une façon illisible; aimer mes ami(e)s.

Ce que j'aimerais être:

rien d'autre que ce que je suis!

Mes qualités:

ma spontanéité et mon rire éclatant font, semble-t-il, ma réputation partout où je passe.

Mon pire défaut:

ma gourmandise proverbiale, mon système digestif aimerait bien être tranquille, parfois!

Mon meilleur ami:

Christiane, Françoise, Juliana, Marie-Claude, Suzan, Guy, etc. (mon «fan» club!)

Mes idoles:

Diane Dufresne, pour sa folie. Fernande Saint-Martin pour son intelligence et sa jeunesse de coeur entre autres!

Ma musique préférée:

Enya, Simon and Garfunkel, Richard Desjardins, Chris Isaac, Brel Brassens et rock rythmé, blues, quelques classiques, etc.

Mes artistes préférés:

les Symbolistes et les Préraphaélites, Alfred Pellan, Marcel Saint-Pierre, Michael Douglas, Kevin Costner, Jack Nicholson et d'autres!

Mes films préférés:

pratiquement tous les films bien faits sauf les comédies américaines et ceux qui nous prennent pour des imbéciles.

Mes lectures préférées:

des magazines de fille, parfois! Et tous ceux dont le contenu peut m'intéresser: catalogues d'expositions et tout sur les plantes!

La cuisine que je préfère:

végétarienne et celle de Guy, l'homme que j'aime.

Ma saison préférée:

l'hiver, évidemment!

Ce que j'aime le plus:

marcher et jouer dans la neige; les discussions au café avec des ami(e)s; les desserts, bien sûr!; cuisiner pour mes ami(e)s et moi-même.

Ce que je n'aime pas:

être stressée et ne pas pouvoir le contrôler.

OUVERTE LE DIMANCHE DE 10 H 30 À 17 H

BOUCHERIE POUR VOUS INC. 347-4729

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Rôti parisien Bœuf Canada A-1 (partie de la fosse) 8,80\$ kg 3⁹⁹ lb Super spécial	Fondue chinoise au bœuf Paquet de 454 g 3⁹⁹ ch
Boeuf haché PRIX ET QUALITÉ maigre 85%, 5 lb et plus 2²⁹ lb 5,05\$ kg	Saucisses de porc et bœuf 4,39\$ kg 1⁹⁹ lb
Mélange à tourtières Veau, porc, bœuf 5,05\$ kg 2²⁹ lb	Jambon cuit (extra-maigre) 6,59\$ kg 2⁹⁹ lb
Boeuf pour fondue bourguignonne 8,80\$ kg 3⁹⁹ lb	Haut de pattes de porc 2,18\$ kg 99^c lb
	Porc haché 4,39\$ kg 1⁹⁹ lb

Bar à l'appétit! Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique. Le texte gravé sur le photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

OUVERTE LE DIMANCHE de 10h30 à 17h

CARTES DE CREDIT

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement

BIJOUTERIE VICTOR

50% DE RÉDUCTION

sur nos bijoux en or, diamants, perles, montres, bijoux en argent et de fantaisie. Sauf: bijoux Lorus, Simon Chang et Richelieu

20% à 25%

Père Noël

Bijouterie **Victor**
 Joaillier-diamantaire
 348-2953
 CARREFOUR RICHELIEU
 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 11 décembre 1991



Des livres pour votre horticulteur

Que ce soit dans votre famille ou dans vos amis, il y a toujours (et de plus en plus) un horticulteur dans votre voisinage. Le retour aux valeurs plus naturelles et plus environnementales y est pour quelque chose. Les gens réalisent de plus en plus la nécessité de la verdure sous toutes ses formes et du besoin de la conserver et même de l'améliorer. C'est pourquoi les gens se tournent davantage vers l'horticulture comme moyen de détente et de sensibilisation à cette nouvelle approche de vie. Et quoi de mieux pour en apprendre plus sur le sujet, que d'avoir sous la main le livre de référence idéal. En ce temps des Fêtes où les idées peuvent manquer pour le cadeau idéal à offrir, quelques suggestions de bons titres pourront vous éclairer un peu.

Comme les avenues de l'horticulture sont très diversifiées, il y a des livres de référence pour chaque sujet. En fait, la publication dans le domaine horticole est en pleine expansion si l'on regarde les nouveaux titres qui sortent à tous les jours sur le marché. Il y en a vraiment pour tous les goûts. Et vous vous retrouvez souvent avec, disons-le, l'embarras du choix. La liste des livres horticoles est maintenant tellement longue, qu'il faut avoir recours à un guide quelconque pour s'y retrouver. Faire un choix judicieux lorsqu'on est soi-même profane en la matière, est tout un tour de force. Mais comme on est fier de soi lorsqu'on peut surprendre l'autre avec une nouveauté ou un titre convoité depuis plusieurs années. Cela donne alors une valeur inestimable et mémorable à votre cadeau.

Voici quelques nouveaux titres qui pourront vous aider à créer cet exploit: «Grande encyclopédie des plantes et fleurs de jardin» par Christopher Brickell, édition Bordas, 1990, 608 pages, 4.000 photographies en couleur, 6.000 arbres, arbustes et fleurs y sont présentés. «Les jardins aquatiques» 100 plantes à découvrir, par Pierre Nessmann, 1990, 155 pages. L'aménagement d'un bassin d'eau et la culture des plantes aquatiques les plus simples.

«Jardins de rêve» par Francesca Greenak, édition Flammarion, 1990, 192 pages. La présentation de divers styles de jardins pour vous inspirer ou transformer le sien. «Les plantes bulbeuses» par Philippe Barduel édition Larousse, 1990, 144 pages. Pour un vaste choix de plantes à bulbes qui explore des variétés moins courantes «Les jardins champêtres» par Christopher Lloyd et Richard Bird, édition Hatier, 1991, 192 pages. Pour connaître leur histoire et apprendre à en aménager un.

D'autres parutions moins récentes mais tout aussi d'actualité: «Jardins d'aujourd'hui» par Anthony Paul et Yvonne Rees, édition Flammarion, 1988, 256 pages. Un exemple de toutes les étapes en partant du plan initial, en passant par le choix des plantes et des matériaux inertes et même du mobilier. «Les plantes vivaces de fraîcheur» dans la série Les pratiques du jardinage édition Larousse par Jean Le Bret, 144 pages. Les meilleures plantes vivaces pour les jardins ombragés. «Les plantes vivaces de lumière» du même auteur pour les plantes vivaces (300 espèces) de plein soleil. «La multiplication des plantes» par Phillip McMillan Browse, 1981, 195 pages. Un véritable traité pratique sur la multiplication des végétaux, bien illustré. «Les quatre saisons des bouquets» par Malcolm Hillier, édition Hatier, 1988, 256 pages. Pour apprendre à choisir et préparer les fleurs, feuillages et vases tout au long des saisons.

Ces livres sont de véritables cadeaux qui font autant plaisir à donner qu'à recevoir. Il existe également différentes revues auxquelles vous pouvez abonner un ami pour Noël. La plus récente sur le marché est «Fleurs, plantes et jardins» qui se veut la revue Québécoise du jardinage. Les articles sont d'actualité, les photos très explicatives et les chroniques sont signées par des professionnels de l'horticulture. Les nouveautés, les conseils d'aménagement paysager, le calendrier horticole et même les trucs des lecteurs sont d'autant de raisons qui le rend agréable à tous les niveaux. Souhaitons-lui longue vie et de garder le vent dans les voiles.

Quelques nouvelles brèves

Le conseil d'administration de l'Association des usagers du transport adapté du Haut-Richelieu se compose de: M. Léon Froidebise, président, Yvette Lyons, vice-présidente, Francine Jourdain, trésorière, Monique Lyons, secrétaire/personne ressource, Rita Bédard, directrice, France Lamarre, directrice et Rita Quesnel, directrice. La carte de membre annuelle se vend au coût de \$7. Si vous désirez devenir membre de l'A.U.T.A.P.H. veuillez contacter Monique Lyons, au 358-2572, local 224.

■ Vacances durant les Fêtes

Le bureau de l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. fermera ses portes, durant les Fêtes, du vendredi 20 décembre 1991 au lundi 6 janvier 1992.

■ Nouveau vidéo sur l'intégration au travail

Un nouveau vidéo sur l'intégration au travail des personnes handicapées est maintenant disponible. Produit par le Centre d'orientation juif, le document illustre l'intégration réussie de plusieurs personnes ayant une déficience intellectuelle dans l'entreprise ordinaire. Il parle aussi des conditions nécessaires pour maintenir ces personnes dans l'entreprise.

Pour obtenir le vidéo en version française ou anglaise, on communique avec Jonathan Levey au Centre d'orientation juif au 5151, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Montréal, H3W 1M6. Tél.: (514) 345-2625.

■ Trousse de sensibilisation sur l'épilepsie

La Ligue de l'épilepsie du Québec offre sur demande, une trousse de sensibilisation sur l'épilepsie appelée «S'impliquer pour vivre en santé». En plus d'une série de textes d'information, la trousse comprend des suggestions d'activités de formation ainsi qu'une vidéocassette intitulée «Minute...!»

L'ensemble des documents a pour but de décrire la problématique de l'intégration sociale des personnes

épileptiques et de favoriser une meilleure compréhension de la réalité de ces personnes.

Pour de plus amples informations, on s'adresse à Donald Gilbert à la Ligue de l'épilepsie du Québec, 3175, chemin de la Côte Sainte-Catherine, bureau 4839, Montréal, H3T 1C5. Tél.: (514) 733-9929 ou 342-6877.

■ La première ATB (Cabine téléphonique fonctionnelle pour handicapés) au monde

En juillet dernier, ED PAUL, qui a des handicaps physiques, de la parole et du langage, a fait son premier appel à partir d'un Assistive Telephone Booth (ATB) (cabine téléphonique fonctionnelle pour handicapés) au George Pearson Centre en C.B. Conçu par un phoniatre et des techniciens à la B.C. Rehabilitation Society, ce dispositif permet aux personnes ayant des handicaps physiques et de la parole et du langage, de se servir du téléphone sans aide. Cette cabine téléphonique est dotée d'une porte automatique, et la construction en vitre et acoustique permet d'y entrer sans aide, tout en ayant de l'intimité. Un système de communication informatisé permet aux usagers de «parler» en empruntant une voix synthétique claire. On peut se servir de l'ATB pour appeler toute autre personne - la personne recevant l'appel n'a pas besoin d'équipement spécial. Les ATB pourraient bientôt être installés dans les endroits où vont les handicapés - centres commerciaux et communautaires, universités et établissements d'enseignement.

■ Des maisons de répit

Ci-dessous des adresses qui vous permettront, quelques fins de semaine durant l'année, de prendre un peu de répit: Maison «Répit-vacances» à Longueuil, 677-2641, demandez Lina Couture, entre 12 et 13 heures. Maison l'Intermède à Beloeil: 464-9261. Centre Louise Bibeau à Saint-Hyacinthe: 773-7321 (anciennement foyer l'Arc-en-ciel). Maison la Bon'entente à Brossard: 676-5058.

VENTE AVANT NOËL

CHANDAILS TRICOT SPORT
25⁹⁵
Rég. jusqu'à 60\$

PANTALONS SPORT
25% de rabais

JEANS pour hommes Modèles variés
25% de rabais

BOTTES
doublées de feutre
100% imperméables

39⁹⁵
Rég. 59,95\$

CHEMISES
pour hommes

19⁹⁵
Rég. jusqu'à 45\$

PANTALONS HABILLES
pour hommes

25\$
Rég. jusqu'à 60\$

Le personnel du magasin vous souhaite de joyeuses Fêtes!
Valable du 11 au 24 décembre 1991

ARRÊT STOCK

Vigneault

ARRÊT STOCK

ARRÊT STOCK

153, rue Champlain

Saint-Jean-sur-Richelieu 346-435

VISA



20% de rabais sur toutes les montres en magasin
50% de rabais sur les bijoux en or

Nous achetons l'or et les diamants et payons le meilleur prix de la région

RÉPARATIONS ET CRÉATIONS

Bijouterie
Laurent Boucher

676, 1^{re} Rue, Iberville

Tél.: 347-9622



Vous partez en voyage?

Assurez-vous avant de partir d'avoir tout ce qu'il vous faut. Par exemple vous aurez peut-être besoin d'un passeport, à Communication-Québec nous pouvons vous fournir les formulaires nécessaires pour l'obtenir.

Il se peut que vous ayez aussi besoin d'un permis de conduire international. Ce permis est recommandé et/ou exigé, pour la conduite d'un véhicule automobile, dans la plupart des pays, sauf aux États-Unis et en France. Il vous faut avoir 18 ans et plus et détenir un permis de conduire en vigueur de votre province de résidence.

Un permis de conduire international est recommandé et/ou exigé, pour la conduite d'un véhicule automobile, dans la plupart des pays, sauf aux États-Unis et en France.

Pour l'obtenir immédiatement vous devez vous rendre dans un bureau du Club des automobilistes associés du Québec (CAA-Québec) ayant en main votre permis de conduire. Il vous faut remplir et signer la formule prévue à cette fin et fournir deux photographies identiques, grandeur passeport (elle peuvent être prises sur place).

Le permis de conduire international est émis sur place et payable immédiatement en argent comptant, par chèque ou mandat-poste.

Prix du permis de conduire international: \$10 (+ \$1 de frais si la demande est faite par la poste. Pas de T.P.S.).

Par la poste il vous faut faire venir un formulaire du CAA-Québec, le remplir, le signer et le retourner en joignant deux photographies identiques grandeur passeport et inclure un chèque ou man-

dat-poste. Vous recevrez votre permis international dans les 10 jours suivant la réception de la formule.

De plus avant de partir il serait important que vous connaissiez les services de santé assurés hors du Québec. Les régimes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie prévoient le remboursement d'une partie des frais occasionnés par les soins et services de santé reçus par les résidents du Québec qui voyagent ou séjournent en dehors du Québec, au Canada ou à l'étranger.

Ces frais sont souvent plus élevés en dehors du Québec qu'au Québec même. La différence est à la charge des résidents qui devront l'assumer eux-mêmes ou par l'intermédiaire d'une assurance complémentaire privée.

Qui a droit aux services de santé assurés et à quelles conditions?

Quels sont les services de santé qui sont assurés hors du Québec?

Quelles sont les modalités de remboursement pour les services professionnels?

Dans le cas de services hospitaliers, comment s'établissent les modalités de remboursement?

La Régie assume-t-elle les frais pour les bénéficiaires qui se rendent en dehors du Canada spécialement pour se faire soigner?

Pouvez-vous souscrire une assurance privée pour couvrir des services de santé en dehors du Québec?

Comment faire une demande de remboursement à la Régie de l'assurance-maladie pour des services que vous avez reçus et

payés hors du Québec?

Le dépliant intitulé «Services de santé assurés hors du Québec» produit par la Régie de l'assurance-maladie du Québec répond à toutes ces questions. Vous le trouverez au bureau de Communication-Québec, situé au 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour nous rejoindre composez le 346-6879.

La satisfaction du menteur

Les menteurs imposent aux autres un certain nombre de falsifications. Ils peuvent tromper leur entourage sur leurs connaissances, leur statut social, leur histoire personnelle. L'imposture cache l'espoir d'un gain ou d'un avantage quelconque pour le menteur: le simple fait de devenir plus intéressant, par exemple.

Le menteur semble s'épanouir avec la réussite de son mensonge: le décor, la mise en scène, l'adhésion d'autrui, etc. lui procurent un véritable plaisir.

La satisfaction que le menteur peut retirer se présente sous deux aspects:

- observer les réactions d'autrui sans être démasqué, ce qui est réjouissant;

- être admiré comme s'il faisait un spectacle.

Souvent, tout se passe comme si l'imposteur devenait temporairement convaincu de l'authenticité de son histoire simulée. Ceci est dû au grand degré d'attention qu'il est capable de susciter.

Il est évident que toute personne accumulant les mensonges, et les distorsions majeures ne peut qu'avoir un surmoi pathologique. Quelques éléments du comportement du menteur peuvent varier selon sa personnalité, toutefois, ce phénomène provient d'une incapacité à faire preuve d'un comportement suffisamment fort pour affronter l'épreuve de la réalité.

Il faut toujours que le menteur ait des spectateurs. C'est grâce à eux qu'il peut se faire une idée positive de lui-même. Sa valeur prend d'autant plus d'importance qu'il est incapable de s'en assurer d'une autre manière.

Pour le menteur, la réussite de la supercherie a tendance à renforcer à la fois la «réalité» du mensonge et «l'identité» du menteur.

Le menteur recherche, de façon inconsciente, une sorte de puissance invincible.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean, J3B 6Z1. L'auteur de cette chronique ne peut répondre à des questions personnelles.

BOUCHERIE

JAMES CHAGNON

11, Route 104 Iberville 347-4751



Viau Chouinard, propr.
13 ans d'expérience
à votre service



Gilles Bachand
16 ans d'expérience
à votre service

Écoutez **Z 104** ad

<p>Rôti parisien (intérieur de ronde)</p> <p>Rôti de veau (fesse désossée)</p> <p>Rôti de dinde (poitrine désossée)</p>	<p>3⁹⁹ lb</p> <p>4⁹⁹ lb</p> <p>4⁵⁹ lb</p>	<p>Fondue chinoise au boeuf</p> <p>3⁹⁹ lb</p>
<p>Jambon toupie (fesse désossée)</p> <p>2⁴⁹ lb</p>	<p>Boeuf haché maigre</p> <p>Mélange pour tourtières</p> <p>Porc haché maigre</p>	<p>1⁹⁹</p> <p>1⁸⁹</p> <p>1⁷⁹</p>
<p>Pattes de porc (haut de patte)</p> <p>59¢ lb</p>	<p>Côtelettes de porc</p> <p>1⁹⁹</p>	<p>Rôti de porc (désossé)</p> <p>2⁵⁹ lb</p>

NOUVEAU: Produits emballés sous vide

Ouverte le dimanche de 10 h à 17 h

Pour votre réveillon du Jour de l'An



Voir page A-63

291, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu **347-4353**

Cherchez l'erreur

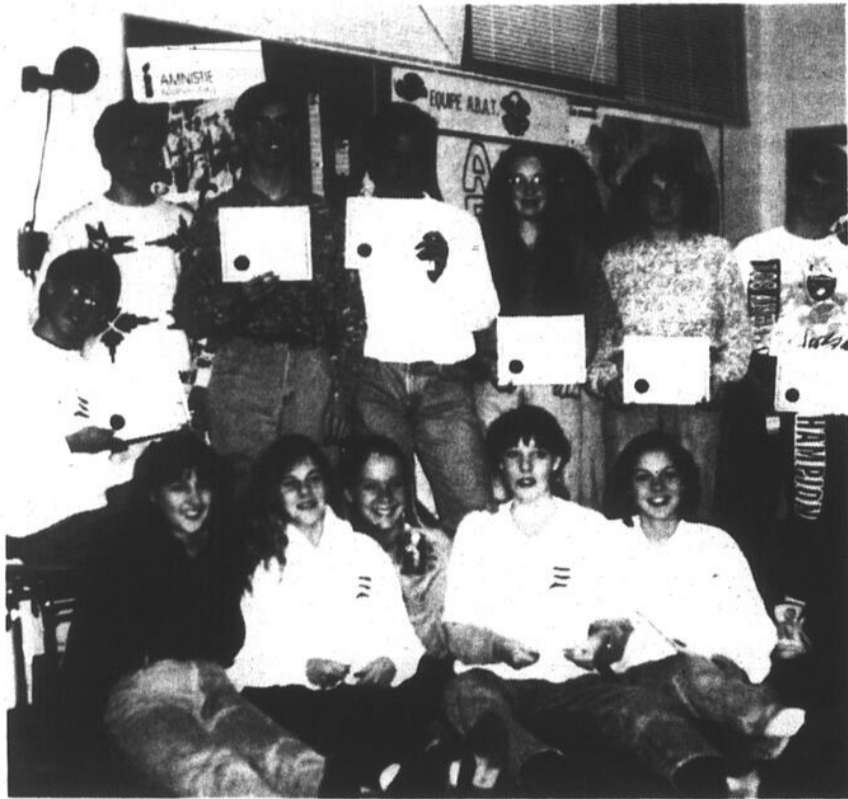
Vendredi le 29 novembre dernier avait lieu (Mélanie St-Onge, sec. 2) au local de la pastorale un dîner (Rebecca Power, sec. 2) bien spécial... le dîner Méritas.

À mon entrée dans le local (Marc L'Écuyer, sec. 2) des éclats de rire ont fusé à mes oreilles mais aussi une (Benoit Benoit, sec. 3) forte odeur de poulet B.B.Q. est venue imprégner mes narines. Rien de moins (Jacinthe Roy, sec. 3) n'était au menu pour ces élèves méritants qui l'avaient d'ailleurs bien mérité.

L'ambiance (Patrice Farella, sec. 3) était à la fête et tout le monde semblait s'amuser! C'est par des critères bien précis que cette vingtaine d'élèves ont été choisis pour participer à (Nancy Lyons, sec. 4) cette activité.

En effet, ce sont les étudiants ayant reçu (Véronique Martin, sec. 4) le plus grand nombre de mentions dans les catégories: goût du travail bien fait, attitude positive, rendement (Annie Martel, sec. 4) et constance dans l'effort.

D'ailleurs madame Madeleine Nadeau, notre assistante directrice (Sheila Parker, sec. 4) a eu l'honneur de remettre à chacun un certificat soulignant (Nicolas



Nos méritants lors du dîner offert en leur honneur.

Granger, sec. 4) leurs efforts durant la première étape.

Les méritants (Yannick Mongeau, sec. 5) ont aussi eu droit à un tirage de prix de présence: (Valérie Ward, sec. 5), une cassette, des chandails ainsi que porte-clés à l'effigie de Beaulieu.

Il faudrait aussi (David Gillenwater) dire que cette activité a été orga-

nisée par le comité Méritas composé (Sébastien Beaulieu, sec. 5) de plusieurs professeurs et élèves.

Ne vous en faites pas trop si vous trouvez que vous avez manqué quelque chose, vous pourrez vous reprendre aux prochaines étapes.

Il y a toujours place à l'amélioration! Si vous avez remarqué les noms que j'ai insérés à cet article et avez deviné

qu'il s'agissait des élèves méritants, c'est un bon signe...

Vous n'êtes pas si mal vous aussi!

Pascale Tougas
secondaire 5

Des jeans aux culottes courtes

Qu'est-ce qui se passe la journée d'un grand événement? Je pourrais vous en parler longtemps car, je sais de quoi je parle.

L'art, le théâtre, la culture, le sport, lequel choisir? Le choix est alors difficile. Alors, faites comme moi, passez des jeans aux culottes courtes. Vous vous demandez sûrement qu'est-ce que c'est ça? Hé bien! Le jour, je me cultive en «jeans» à l'école et le soir du sport à son meilleur: des compétitions. Que dire de nos performances! Nous n'occupons peut-être pas le peloton de tête sauf que l'esprit sportif est à la hausse et nous tenons tête à nos adversaires. Sur quoi, je me base pour vous faire part de ces informations? Les 3 tournois de badminton, les 4 parties de basket avec participation féminine et masculine sans oublier que les cadettes et les juvéniles ont chacun participé à une compétition de volley-ball. Comme vous pouvez constater il ne manque pas d'action du côté sportif à l'école. Si le sport à Beaulieu est en pleine expansion, ceci à cause de nos entraîneurs qualifiés et nos athlètes en super forme.

Bonne compétition aux gens concernés.

Isabelle Laliberté
secondaire 4



Du chocolat

Le comité organisateur du bal (section finance) est fébrile... Le chocolat est enfin arrivé! C'est bon... pour Noël.



Objets remis!

Comme à la maison... Des élèves perdent leurs effets personnels. Isabelle Goyette remplaçait nos bonnes mères afin de remettre aux propriétaires des objets perdus... oubliés... payés par les parents.

Merci Isabelle.

OUVERTE AU PUBLIC

Manufacture de ceintures et accessoires
Ouvverte au public tous les samedis du mois de décembre de 9 h à 11 h 30

Adresse: **LES CRÉATIONS ÉLITE INC.**
200-B, rue Saint-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: **349-3122**

KIOSQUE

de la
Saint-Vincent-de-Paul
(face à la tabagie)

Chantons Noël aux Halles

CHOEUR JOHANNAIS

Laissez vos coeurs s'emballer, venez tous entendre les plus beaux cantiques de Noël, chantés par des gens bien de chez nous.



APPORTEZ VOS CONSERVES ET VOS DONS EN ARGENT

Lundi, mardi et mercredi de 12 h à 10 h

Judi et vendredi de 12 h à 10 h

Samedi et dimanche de 12 h à 10 h

Le dimanche 15 décembre à 14 h
PLACE DE L'HORLOGE
Sous la direction d'Antoine Landry



145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Meilleure qualité!
Meilleurs prix!

LES
HALLES
ST JEAN

DÉGUSTATION SPÉCIALE

Vous pouvez goûter
à n'importe lequel de
nos fruits avant
de l'acheter

VENTE

avant Noël

ORANGES
SUCRÉES ET JUTEUSES
pr. importé no 1
Gr. 113

12/79¢



FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Meilleure qualité!
Meilleurs prix!

LES HALLES
ST-JEAN

**SUPER-
VENTE**

*avant
Noël*

POUR VOS
PANIERES DE FRUITS

du temps des Fêtes,
voyez les spécialistes

- Petit
 - Moyen
 - Gros
- SUR
COMMANDE



**POMMES DE
TERRE «RUSSET»**

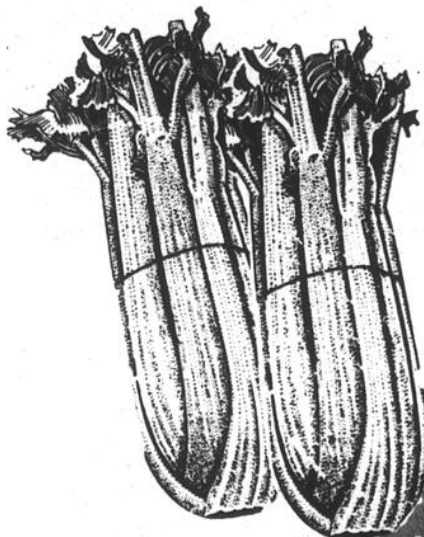
pr. Québec no 1
Sac de 10 lb
Idéales pour le four



99¢

CÉLERIS

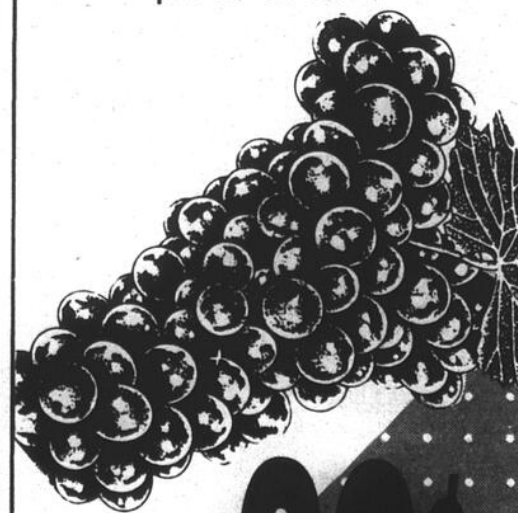
pr. É.-U. no 1



2/00¢

**RAISINS
ROUGES**

pr. É.-U. no 1



80¢

Syntonisez le

Z104
FM

pour suivre tous nos événements

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209



Spéciaux valables du mardi 10 au dimanche 15 ou jusqu'à épuisement des stocks. Nos quantités peuvent être limitées.

SUPER-VENTE
avant Noël

Poires

«Bosc»

pr. É.-U. no 1

Gr. 135



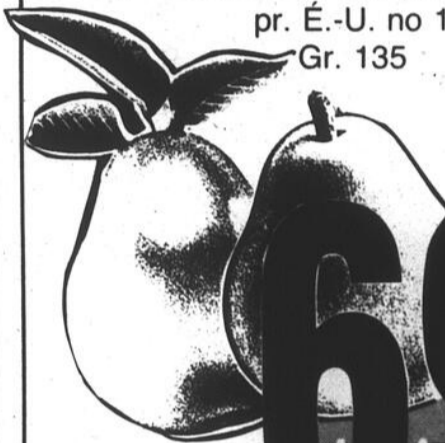
69¢
lb

1,52\$

Poires «Anjou»

pr. É.-U. no 1

Gr. 135



69¢
lb

1,52\$

FESTIVAL DES LAITUES

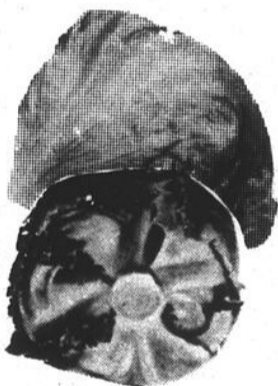
pr. É.-U. no 1

«Iceberg»

«Romaine»

«Boston»

«Frisée»

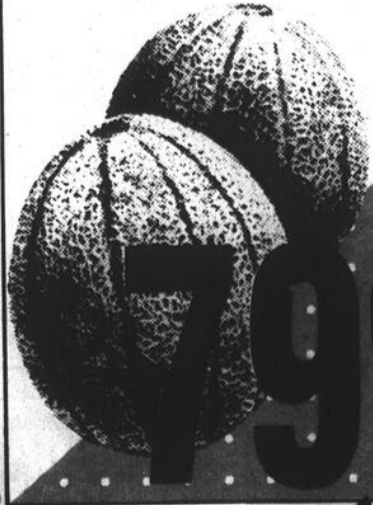


2/99¢

CANTALOUP

pr. importé no 1

Gr. 23



79¢
ch

JUS «SUNLIKE»

Format 1 litre

CHOIX DE SAVEURS

orange, raisin, pommes, pamplemousse, fruits et papaye



99¢
lit

OEUFS BRUNS

Gr. extra-gros

Directement de la ferme



179
dozaine

Syntonisez le



pour suivre tous nos événements



Régalez-vous...

c'est le temps des fêtes, des réjouissances, des délices de toutes sortes y compris les desserts qui sont à l'honneur sur toutes les tables bien garnies!

Tartes, gâteaux, bouchées, bonbons... tout un éventail de couleurs, de saveurs et d'odeurs... et surtout toute une série d'invitations et de tentations!

Un peu d'indulgence, mesdames et messieurs, et accordez toute votre clémence à ceux et celles qui ne sauront résister à toutes ces gourmandises!



Tarte aux fruits

125 mL de sucre
50 mL de fécule de maïs
750 mL de lait
2 oeufs battus
1 paquet de fromage à la crème, ramolli (125 g)
5 mL d'essence de vanille
1 croûte à tarte cuite (23 cm)
fruits assortis, tranchés
25 mL de sucre
15 mL de fécule de maïs
175 mL de jus d'orange

- Mélanger sucre et fécule de maïs; verser le lait en tournant et chauffer jusqu'à ébullition; cuire 2 minutes. Verser une petite quantité de mélange chaud sur les oeufs puis remettre le tout dans la casserole.
- Chauffer à nouveau et laisser bouillir 2 minutes sans cesser de tourner. Ajouter le fromage et la vanille et remuer jusqu'à ce que la préparation soit lisse.
- Verser dans la croûte de tarte puis couvrir d'une pellicule plastique. Laisser refroidir puis y disposer les fruits.
- Combiner 25 mL de sucre et 15 mL de fécule; ajouter le jus d'orange et chauffer doucement; amener à ébullition à feu moyen et chauffer 1 minute jusqu'à ce que le tout soit lisse.
- Verser délicatement sur les fruits et refroidir.

Couronne de Noël

1/2 tasse de farine
2 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1 oeuf
3/4 tasse de sucre
1/3 tasse de graisse fondue
1/2 tasse de lait

1 c. à thé d'essence de vanille
1/2 tasse de cassonade
2 c. à table de farine
1/4 c. à thé de cannelle
2 c. à table de graisse

- Combiner la farine et la poudre à pâte; combiner l'oeuf, le sucre, la graisse fondue, le lait et la vanille. Verser les ingrédients liquides sur les ingrédients secs et mélanger.
- Combiner la cassonade, les 2 c. à table de farine, la cannelle jusqu'à ce que ce soit grumelleux.
- Verser la moitié de la pâte dans un moule en couronne bien graissé puis déposer la moitié du mélange à la cassonade. Répéter les étapes.
- Faire cuire au four à 375F environ 30 minutes et laisser refroidir. Garnir si désiré d'une glace coulante.

* Glace coulante

1 c. à table de crème légère
1 tasse de sucre à glacer
1/2 c. à thé d'essence de vanille

- Combiner tous les ingrédients et bien mélanger.

Tarte meringuée

250 mL de flocons de maïs, émiettés
25 mL de sucre
75 mL de margarine
1 enveloppe de gélatine sans saveur
50 mL d'eau froide
250 mL de sucre
50 mL de fécule de maïs
500 mL de lait
4 oeufs, séparés
50 mL de rhum
75 mL de sirop de maïs
40 g de chocolat non sucré, fondu
125 mL de sucre

- Combiner les flocons, le sucre et la margarine et presser ce mélange dans une assiette à tarte (23 cm/9 pouces). Passer au four environ 10 minutes à 180C (350F) puis refroidir.
- Saupoudrer la gélatine sur l'eau froide et laisser reposer. Mélanger ensemble sucre et fécule de maïs puis ajouter graduellement le lait; chauffer à feu moyen et amener à ébullition; laisser bouillir 1 minute.
- Verser une petite quantité de ce liquide chaud sur les jaunes d'oeufs puis verser le tout dans la casserole. Mijoter à feu doux jusqu'à ce que le mélange épaississe, environ 2 minutes.
- Mesurer 200 mL de cette crème et déposer dans un bol; ajouter la gélatine gonflée et mélanger. Incorporer le rhum et bien mélanger.
- Au reste de la crème, incorporer le sirop de maïs et le chocolat fondu puis bien mélanger. Verser dans la croûte de tarte et refroidir.
- Fouetter les blancs d'oeufs jusqu'à formation de pics mous; ajouter graduellement 125 mL de sucre et battre jusqu'à formation de pics fermes. Incorporer à la préparation au rhum.
- Verser sur la crème au chocolat, dans la croûte de tarte. Bien refroidir avant de servir.

ASTUCE MAISON

Mille et une tournures avec le fromage cottage...

Juste avant de plier votre omelette, ajoutez-y du fromage cottage et quelques fruits tranchés; saupoudrez-la de sucre à glacer et servez aussitôt. Ou combinez du pepperoni haché et des échalotes tranchées à du fromage cottage et tartinez le tout sur du pain de seigle. Ou mélangez une boîte d'artichauts hachés, des olives noires tranchées et du fromage cottage et déposez quelques cuillères de ce mélange sur des feuilles de laitue. Ou ajoutez à des nouilles cuites encore chaudes, 2 c. à table de beurre et 1 tasse de fromage cottage et saupoudrez de parmesan et d'une pincée de poudre d'ail. Ou utilisez le fromage cottage en vinaigrette: passez au mélangeur 1 tasse de fromage cottage, un jet de sauce worcestershire, quelques gouttes de jus de citron et une gousse d'ail et si nécessaire pour rendre plus liquide quelques gouttes d'eau... succulent avec une salade aux épinards.

Pavés aux framboises

3/4 tasse de graisse
1/4 tasse de sucre
1/4 c. à thé d'essence à l'amande
2 oeufs, séparés
1 1/2 tasse de farine
1 tasse de confiture aux framboises
1/2 tasse de noix de coco râpée
1/2 tasse de sucre

- Fouetter la graisse et le sucre jusqu'à ce que ce soit mousseux; incorporer les jaunes d'oeufs et l'essence. Ajouter la farine.
- Tapiser le fond d'un moule non graissé de 13 x 9 x 2 pouces et faire cuire au four à 350F, environ 15 minutes. Étendre la confiture sur la pâte chaude puis saupoudrer de noix de coco.
- Battre les blancs d'oeufs jusqu'à formation de pics mous; incorporer la demi-tasse de sucre en continuant à fouetter jusqu'à formation de pics fermes.
- Étendre sur la noix de coco et cuire au four encore 25 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit légèrement doré. Laisser refroidir avant de tailler en pavés.

Carrés au chocolat

1/2 tasse de beurre
1 1/2 tasse de biscuits secs au chocolat émiettés
3/4 tasse de noix hachées
2 paquets de fromage à la crème ramolli (125 g ch.)
1/2 tasse de sucre
1/3 tasse de cacao
1 oeuf
1 c. à thé d'essence à la vanille

- Déposer le beurre dans un moule carré de 9 pouces et faire fondre au four; ajouter les miettes de biscuits et 1/2 tasse de noix hachées. Bien mélanger et étendre pour bien couvrir le fond du moule.
- Fouetter le fromage, le sucre et le cacao, l'oeuf et la vanille jusqu'à ce que ce soit crémeux; verser dans la croûte puis saupoudrer le reste des noix.
- Cuire au four à 350F pendant 20 minutes. Laisser refroidir et tailler en carrés; conserver au réfrigérateur.



à louer?

une



un petit

à donner?



à vendre?

les petites annonces du
sont là pour ça!

347-0323

LE CANADA
FRANÇAIS





Les bons vins d'Alsace et de Willm

Nous sommes, pour un moment, le 14 septembre 1983 et j'ai rendez-vous avec un confrère chez Edy Willm à Barr en Alsace. Le matin est frisquet mais la journée s'annonce belle. Nous logeons à Riquewihr, une toute petite ville au charme indescriptible, entre la tradition qui sent tellement bon et le plaisir gourmand du temps présent.

Il faut d'abord se rendre à Barr, à une vingtaine de kilomètres plus au nord vers Strasbourg que nous n'aurons pas le temps de visiter; M. Willm nous attend. Nous ne savions pas alors qu'il allait quitter la maison peu de temps après et que Willm passerait entre d'autres mains. Qu'importe.

Nous arrivons, nous frappons à la porte, il arrive. D'un âge certain avec la figure du vigneron qui a non seulement de l'expérience mais aussi sa part de vin marquée au visage. Affable, bon et généreux, il nous invite à déguster quelques vins de la maison qu'il prend le temps de nous expliquer la provenance et les méthodes de vinification. Bien sûr son riesling qui est bien connu ici mais aussi les autres, le pinot blanc, le tokay et le Clos Gaensbroennel, un

excellent gewurztraminer.

Je me souviens encore du temps qu'il a pris pour nous expliquer d'où venait ce nom de Gaensbroennel. Un souvenir de la dernière guerre quand les Allemands avaient utilisé sa fontaine de l'oie pour attacher des fils de communication. La fontaine en garde les traces. La fontaine de l'oie, le Gaensbroennel, est devenu un vin.

Après la dégustation, il nous avait amenés dans un restaurant superbe dont j'ai oublié le nom. Là, j'ai mangé la meilleure choucroute de ma vie; c'était d'ailleurs ma première vraie choucroute alsacienne. Pour nous faire plaisir, il avait commandé une bouteille spéciale, le Gentil Gaensbroennel, que l'on ne trouvait plus que dans ce restaurant. Si ma mémoire est bonne, il s'agissait d'un assemblage de gewurztraminer et de riesling. Un vin étonnant.

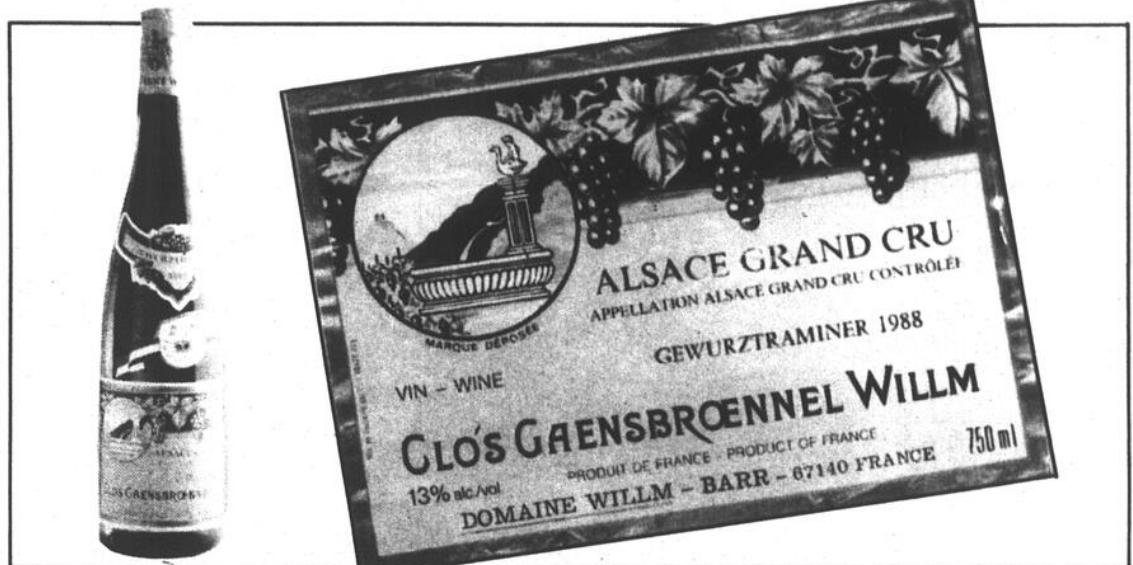
Il faut toutefois se méfier toujours un peu des souvenirs de voyage; ils ont le don d'embellir tout ce que l'on voit et tout ce que l'on goûte. De fait, tant mieux, les voyages sont là pour ça.

Il reste que depuis ce

temps je n'ouvre jamais une bouteille de Willm sans une certaine nostalgie et un certain plaisir, même si la famille Willm a vendu depuis le vignoble aux Caves d'Eguisheim. Je goûtais récemment à quelques-uns des vins de cette maison. D'abord le Riesling 1989 (\$13.85). D'un jaune pâle, il sent le cépage, soit du fruit et du pétrole avec un peu de noix. D'un bel équilibre en bouche, il laisse un goût légèrement citronné. C'est un riesling honnête que l'on trouve un peu partout.

Le Pinot blanc (\$11.49) de la même année m'a plutôt légèrement déçu. Le nez de pomme-poire est agréable; en bouche il est souple mais je lui ai trouvé un arrière-goût un peu séveux et herbacé; dommage. J'avais pourtant déjà goûté à ce vin, et de ce millésime il me semble, que j'avais trouvé fruité, équilibré et plutôt plaisant.

Quant au Clos Gaensbroennel 1988 (\$20.61), il est égal à lui-même, soit d'une très bonne qualité. On n'en trouve pas chaque année au Québec et c'est dommage car son prix le rend vraiment très abordable pour la qualité. Ce vin a de la race. Il sent bon les



pêches et la pomme au caramel. Racé au nez, il l'est tout autant en bouche avec un côté gras et riche. Il laisse longuement dans la bouche un bon goût de fruits et d'épices. De plus, ce vin peut vieillir plusieurs années; il n'en sera que meilleur. Il faut toutefois laisser respirer un peu le vin avant de le boire car il m'a semblé un peu trop souffré; heureusement que cela disparaît assez rapidement.

Le Clos Gaensbroennel vient d'un petit vignoble d'à peine sept

hectares situé sur les flancs de la colline de Kirchberg à Barr. Il fait donc partie d'une appellation Grand Cru.

De la même maison, il existe un Riesling Kirchberg de Barr Grand cru. J'ai goûté au 1985 (\$22.72). Un vin pétrolé au nez comme le sont certains riesling alsaciens. Mais celui-ci sent vraiment le pétrole à plein nez; si on veut savoir pour sa vie ce qu'un riesling peut avoir comme nez caractéristique, il faut goûter à ce vin. À ce point qu'en

bouche on retrouve le goût de pétrole tout en étant souple. S'il laisse aussi un certain goût de fruits en bouche, on y perçoit encore celui du pétrole. En somme, un bon vin, bien fait, pour ceux qui aiment le goût très prononcé de ce qui fait le meilleur des riesling mais avec une insistance qui peut déplaire à plusieurs.

On peut, en tout cas, sans se tromper, offrir à la visite du temps des Fêtes, quelques-uns des bons vins de l'Alsace, dont ceux de Willm.

J'ai, en tout cas, un ami qui ne jure que par les vins d'Alsace dont ceux de la maison Willm; il n'y a pas une occasion où il n'arrive pas, sous le bras, avec un vin de cette maison.

Le vin blanc fait d'ailleurs un excellent apéritif; il remplace avantageusement toutes ces boissons que l'on qualifie d'apéritif mais qui ont souvent le don d'être trop sucrées ou trop alcoolisées et de ne pas bien préparer la bouche aux mets qui suivent.

Alpha plus

La Porte Ouverte Inc

Pourquoi incriminer les analphabètes?

En l'an 2000, il y aura d'après certaines extrapolations sur cette terre un milliard de personnes qui seront exploitées au point de vue économique et sous-représentées au niveau politique. Partout dans notre monde actuel, les femmes sont les grandes perdantes en ce qui concerne l'analphabétisme. 35% des femmes de notre monde vivent présentement une situation d'exclusion au code écrit contre 25% des hommes. Pourquoi donc est-il permis de telles situations existent? Pourquoi tant de personnes sont-elles automatiquement marginalisées, écartées du système?

On a tendance à incriminer les personnes qui sont analphabètes, à leur faire porter le poids de leur handicap social, à les accuser de paresse intellectuelle, etc. Cependant, la plupart du temps, ces personnes ne sont pas du tout responsables de leur état. Parce que le phénomène de l'analphabétisme est un phénomène collectif résultant de sérieuses lacunes dans les mécanismes politiques, économiques et sociaux de notre collectivité.

Il existe de nombreux facteurs à cette situation. L'un d'entre-eux semble être d'origine ethnique. À titre d'exemple, mentionnons qu'au Québec, il y a quatre fois plus de francophones que d'anglophones qui sont analphabètes... En outre, près de

la moitié des autochtones ainsi que 80% des 40,000 Haïtiens vivant au Québec maîtrisent mal le code écrit. Un autre facteur est l'origine géographique; il y a 50% plus d'analphabètes dans les régions du bas Saint-Laurent et en Gaspésie qu'à Montréal. Autre facteur important l'âge; ce sont les jeunes et les personnes du troisième âge qui sont le plus touchés par l'analphabétisme. Tout cela sans oublier de mentionner les personnes qui vivent en situation de différence par rapport aux normes dites «officielles». Dans ces groupes de personnes, on retrouve des handicapés, des personnes malades, etc. Mais le facteur le plus important de marginalisation par rapport à l'accès au savoir et au code écrit est sans conteste la différence significative entre les classes sociales.

Nous vous rappelons que La Porte Ouverte Inc. est un groupe populaire d'alphabétisation qui vient en aide aux adultes qui éprouvent des difficultés avec la lecture, l'écriture, le calcul. Nos services sont gratuits et ouverts à tous sans distinction. On peut nous contacter par téléphone au 349-6827 et notre local est situé au 439, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous!

Michel BOULANGER pour l'équipe de La Porte Ouverte Inc.

Ma BOUCHERIE

612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0303

C'est de la qualité!
C'est du service!
C'est pas cher!
Venez faire un tour...
ça vaut le détour!

Fondue chinoise au boeuf (oeil de ronde) Tranché mince	3⁷⁹ lb	Boeuf en cubes pour fondue bourguignonne	3⁵⁹ lb
Mélange à tourtières • Veau • Porc • Boeuf Viande fraîche seulement	1⁹⁹ lb	Côtelette de porc (coupe du centre) Nature ou mariné	49^c ch
Porc haché (maigre) Viande fraîche seulement	1⁹⁹ lb	Rôti de porc (centre de longe) Viande désossée	2⁹⁹ lb
Boeuf haché (maigre 85%) Viande fraîche seulement	2²⁹ lb	Rôti de boeuf Coupe du roi (intérieur de ronde)	3⁵⁹ lb

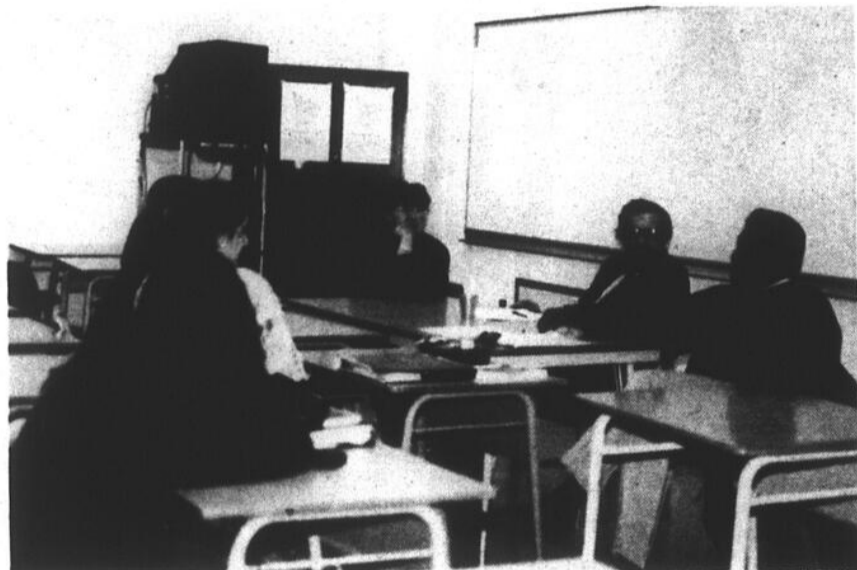


Un «forum: Québec à venir»

Cette année, une nouvelle activité au calendrier des élèves de secondaire 5, un «forum: Québec à venir». Ce groupe a des objectifs bien précis. Tout d'abord s'informer sur l'actualité du Québec et du Canada, ainsi que de se poser des questions afin de mieux comprendre certains points de vue à l'aide de leur animateur M. Raymond Eljarrat.

Lors de la première rencontre les étudiants et leur animateur avaient pour sujet: Qu'est-ce qu'un Québécois? Suite à cette rencontre, ils ont fait un sondage auprès des profs et des élèves de la poly!

Voici les choix mis à leur disposition:



- 1) Pour être un Québécois il faut parler la langue française
- 2) Plus longtemps on vit au Québec, plus on est Québécois
- 3) Personne du type Elvis Graton
- 4) Personne originaire du Québec
- 5) Personne qui habite au Québec et qui ne parle

pas nécessairement la langue française

La majorité de la population de la polyvalente a opté pour le numéro 1 - Pour être un Québécois il faut parler la langue française.

Au cours de l'année, ils auront plusieurs sujets chocs soit: les propositions constitutionnelles, (ex: rapport Allaire), le multiculturalisme, qu'est-ce que la souveraineté et j'en passe... Je suivrai les différentes activités de cette jeune équipe, au sein de notre polyvalente!

Valérie Boulos

Mérite scolaire

La première étape est enfin terminée, la rencontre de parents est maintenant chose du passé, l'heure est enfin venue de dévoiler les noms des élèves méritants. Donc, en secondaire 3, avec 7 mentions, Julien Mercille prend les devants. Avec 6 mentions, Marie-Josée Poulin. Suivent avec 5 mentions Michel Deland, Marie-Josée Hamel et Dominic Sigouin. Pour conclure avec le secondaire 3, Charles Carey, Jean-Philippe Cartier, Marie-Claude Egglefield, Dominique Fortier et Philippe Toupin ont chacun 4 mentions.

En secondaire 4, Claudia Corriveau plafonne avec 5 mentions. Quant à Mélanie Bouchard, Jocelyn Brière, François-Xavier Charbonneau, Mélanie Doucet, Joffrey Lepage et Rachel Robert, ils ont eu chacun 4 mentions.

En secondaire 5, Chantal Létourneau remporte la palme d'or avec 6 mentions. Suivent avec 5 mentions, Diane Barry et Éline Bélanger. Quant à Nadine Arseneault, Marc-André Bourgeois, François Ledoux et Dominic Vinet, ils ont eu 4 mentions chacun.

À la prochaine étape, les mentions seront attribuées aux élèves qui feront le plus d'efforts et d'amélioration. D'ici quelques semaines, nous serons en mesure de donner les noms des élèves méritants de certains secteurs spéciaux.

Nadine Arseneault sec. V

Un concours militaire!

À l'occasion du 50^e anniversaire de la Ligue des Cadets de l'Air, un concours d'art oratoire était organisé parmi les cadets de l'air de tous les escadrons à travers le Canada.

Danielle Rioux de notre école, cadette à l'escadron 613 Saint-Jean-Iberville s'est classée première lors de l'élimination au niveau local, qui avait lieu le 28 mai 1991. Elle s'est ensuite rendue à La Prairie le 31 mai pour participer à la finale régionale de la Rive-Sud. Là, elle a mérité la médaille d'argent.

Le texte qui lui a valu autant de prix

parlait de Rodolphe Pagé. Il fut le premier Québécois qui a su construire et piloter son propre aéronef. Voilà un très bel exemple de volonté et de persévérance pour les cadets et cadettes de l'escadron 613.

Sur la photo, nous apercevons, dans l'ordre habituel, le Major Girard remettant un certificat à la cadette Rioux ainsi que le directeur de la Rive-Sud, M. Gaston Chenail lui remettant la médaille d'argent.

Diane Barry avec la collaboration de M. Gaston Chenail



Une atmosphère spéciale

Le comité-biblio avait créé, au Centre, une atmosphère spéciale pour l'Halloween. Dans un coin siégeaient quelques pierres tombales sur lesquelles nous pouvions lire les noms du personnel de la bibliothèque, bien gardées par un couple d'allure fantomatique...

Sur le tableau d'affiches, à l'entrée, nous retrouvons «Le cimetière des grands classiques de la littérature» qui servait de base au concours du mois. Les jeunes devaient y trouver l'écrivain québécois.

Les gagnants sont: Marianne Geof-

froy, sec. 5, Luc Gilbert, C.P.A., Pascal Martineau, C.P.A., Claudia Patenaude, sec. 3, Cathy Pinard, C.P.A.

Félicitations!

Le centre offre maintenant aux élèves la possibilité d'emprunter des disques au laser et très bientôt des cassettes. Pour l'instant une boîte est installée à l'entrée afin de recueillir les suggestions.

Comité-biblio par Rachel Robert et Christian Verstricht

Un choix de cadeaux appréciés

Les accessoires et produits de salles de bains

SPÉCIAL
20% à 50%
DE RÉDUCTION

Recherchez l'expérience avant tout!
Plomberie Saint-Luc - 40 ans à votre service.

PLOMBERIE SAINT-LUC INC.

Le vrai conseiller en plomberie
395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-4971

L'ampleur de la problématique de la violence conjugale

- Selon le conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (1980), une femme sur dix est violentée par son conjoint.
 - Dans sa politique d'aide aux femmes violentées, le ministère de la Santé et des Services Sociaux estime à 300,000 le nombre de Québécoises victimes de violence conjugale (1987).
 - Au Québec plus de 8,000 cas de violence ont été rapportés en 1988 à la police.
 - Près de 30% des femmes violentées ont déjà été menacées d'une arme à feu ou d'un couteau et trois victimes sur quatre craignent que leur conjoint ou ex-conjoint ne les tue.
 - En 1988, au Québec 38 femmes ont été ou ont failli être tuées par leur conjoint.
 - Le meurtre d'une femme par son conjoint compte pour 37% des homicides au Canada.
 - Un suicide sur 4 chez les femmes seraient dû à la violence conjugale.
 - Les femmes violentées ont 7 fois plus de chance que les autres femmes de se retrouver en psychiatrie.
 - 18% des femmes qui se présentent à l'urgence des hôpitaux seraient victimes de violence conjugale.
 - 97% des victimes de violence conjugale sont des femmes.
- En 1989-1990, plus de 120,000 femmes et près de 17,000 enfants se sont adressés aux 45 maisons du Regroupement provincial pour obtenir soit des services d'hébergement ou d'autres services à l'externe. De ce nombre 9,500 femmes et enfants ont été hébergés.

Il ne faut pas croire que le nombre de femmes violentées augmente au Québec, mais bien que la tolérance sociale à la vie conjugale a diminué et de ce fait, les femmes victimes de violence conjugale se permettent de plus en plus de briser le silence et l'isolement.

La durée moyenne d'un séjour est de 17 jours par famille. Cependant il est rare qu'une famille reste en maison 17 jours. La durée réelle se concentre vers deux pôles: les séjours brefs (1 à 4 jours) liés à un hébergement de dépannage ou à un retour rapide au domicile conjugal et les séjours plus longs (30 à 40 jours) liés à l'entreprise des démarches (Derrière les chiffres 89-90, p. 11).

47% des femmes trouvent un hébergement lors de la demande directe à une maison. Plus d'une femme sur deux est alors refusée par manque de place ou pour la nature du problème qui ne correspond pas à la mission de la maison d'hébergement.

Les femmes victimes de violence n'ont pas toutes les mêmes besoins. Certaines femmes ne veulent pas être hébergées mais nécessitent et demandent des services particuliers à la maison. Il y en a qui veulent ne plus subir de violence mais ne veulent pas quitter le conjoint. D'autres l'ont déjà quitté mais se sentent encore démolies de la violence subie. Il y en a qui

veulent se préparer à quitter, d'autres veulent du support dans leur démarche.

Toutes les femmes n'ont pas les mêmes conditions et de ce fait, ne réclament pas toutes les mêmes services. Leurs demandes s'avèrent adaptées à leur réalité. La maison n'apparaît pas alors comme un lieu d'hébergement ou un lieu de services mais comme une entité compétente en matière de violence conjugale qui s'ajuste en fonction des besoins. Et les femmes la reconnaissent comme telle (Derrière les chiffres 89-90, p. 14).

Vous pouvez communiquer avec Coup d'Elle en tout temps au numéro de téléphone suivant: 346-1645.

Marie BISAILLON
pour le Coup d'Elle

5 JOURS SEULEMENT
11 AU 15 DECEMBRE 1991

BLIND

SONY
EN FOLIE

VIDEO LOGUE



LA JARDINIÈRE BESSETTE INC.

À notre kiosque

ORANGES SUNKIST <small>(sans pépins) Gr. 138</small>	12/99¢
NAVETS OU CHOUX VERTS <small>pr. Québec no 1</small>	15¢ lb

À la boulangerie

Tourtière maison	Pains à salade
2⁹⁹ ch	79¢ dz

TIRAGE
Courez la chance de **GAGNER** notre «dinde de Noël»

Sapins de Noël naturels cultivés

Ouverte jusqu'au 22 décembre

Reservez dès maintenant pour Noël, vos paniers de fruits, pâtisseries, bûches, gâteaux aux fruits, etc.

1300, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3670



Nos gagnants

À notre tirage du 4 décembre, Mme Chantal Hébert de Saint-Jean et M. Jacques Mercier d'Iberville ont gagné les paires de billets qui leur permettront d'assister au spectacle de Jean Leloup, au théâtre des Deux Rives, le 14 décembre. Nous leur offrons nos félicitations et meilleure chance la prochaine fois à tous ceux qui participent à nos tirages.

Voulez-vous écrire au Père Noël?

Noël arrive à grand pas et il est temps pour les petits amis d'écrire au Père Noël. Encore cette année, les employés de la Société canadienne des postes les aideront à répondre à son volumineux courrier.

Saviez-vous que l'an passé, le Père Noël a reçu plus de 800,000 lettres du Canada et du monde entier? Avez-vous son adresse? Non, alors prenez-la en note: Père Noël, Pôle Nord, HOH OHO



À la découverte de l'église catholique

Les catholiques sont des chrétiens, mais tous les chrétiens ne sont pas catholiques. «Chrétien» vient du mot «Christ». Il désigne celui qui croit en Jésus de Nazareth, le Ressuscité qui, pour lui, est le Christ, c'est-à-dire l'envoyé de Dieu, le «Messie».

■ Qu'est-ce qu'un catholique?

Dans le langage chrétien, le mot catholique veut dire «universel». Il désigne une communauté ouverte à tous et s'efforçant de vivre la foi au Christ. Dans le langage courant, il désigne l'ensemble des chrétiens unis à Rome, pour les distinguer des autres chrétiens: orthodoxes, protestants, anglicans.

■ La foi catholique

Au cœur de la foi catholique, il y a la personne de Jésus. Et cette affirmation fondamentale commune à toutes les confessions chrétiennes: Jésus est mort et ressuscité. Il est le Messie annoncé par les prophètes, le Sauveur, le Fils de Dieu, C'est le Seigneur. Il vit éternellement avec le Père et l'Esprit. Son règne n'aura pas de fin. Ce noyau de la foi chrétienne est résumé dans le «Credo». Être catholique, c'est adhérer à cette foi et en témoigner.

Pour les catholiques, la Bible n'est pas un livre comme les autres. C'est la «Parole de Dieu» adressée aux hommes. Cette Parole se vérifie dans le témoignage des croyants qui s'expriment dans les livres de l'Ancien et du Nouveau Testament, et dans la tradition vivante de l'Église. C'est une parole toujours actuelle que l'Église ne cesse de proclamer et qu'elle nous apprend à lire, à comprendre, à vivre.

Pour les catholiques, les sacrements rendent présents les gestes de Jésus et donnent la vie de Dieu.

Les catholiques croient enfin qu'il est naturel de célébrer Marie, la mère de Jésus, et les saints qui nous ont précédés dans la foi. Nous sommes en communion avec eux et ils nous orientent vers Jésus. Les prier, c'est leur parler comme à des amis, des frères aînés.

■ Le Credo

Le Credo est un résumé de la foi chrétienne. Il existe plusieurs formulations du Credo. Celui que l'on appelle le «Symbole des Apôtres» a vu le jour au 2^e siècle et a pris sa forme définitive vers le 6^e siècle. On l'appelle en français le

«Je crois en Dieu»: c'est une des prières de base du chrétien, avec le «Notre Père» et le «Je vous salue, Marie».

■ L'Église catholique

Jésus a voulu que tous ses disciples soient unis. Les disciples de Jésus forment l'Église, c'est-à-dire l'«assemblée» de ceux qui croient en lui. Le mot «Église» vient d'un mot grec qui signifie «rassemblement de ceux qui ont été convoqués, assemblés». On écrit «Église» avec un grand «E» lorsqu'on parle de la communauté des chrétiens et avec un petit «é» lorsqu'il s'agit des bâtiments où se retrouvent les catholiques.

Par rapport aux autres Églises, l'Église catholique est celle qui a à sa tête le Pape, considéré comme le successeur de l'apôtre Pierre, et les évêques en communion avec lui. Depuis le 13^e siècle, cette Église catholique a été souvent qualifiée de «romaine», pour la distinguer des Églises non unies à Rome.

■ Le peuple de baptisés

L'expression «peuple de Dieu» est aussi utilisée pour parler de l'Église. Ce peuple de Dieu est formé de ceux qui ont reçu le sacrement du baptême. Parmi les baptisés, certains sont appelés et ordonnés au service des communautés chrétiennes: le Pape et les évêques, les prêtres et les diacres. On les appelle des «clercs» par rapport aux autres baptisés appelés «laïcs». Parmi les laïcs, les religieux et les religieuses rappellent que toute l'Église est appelée à la sainteté. Au sein du peuple de Dieu, tous les baptisés sont égaux en droit et en dignité, quelle que soit leur fonction ou leur condition. Ils sont libres et doivent suivre d'abord leur propre conscience.

Les baptisés qui forment le peuple de Dieu ne sont pas seulement des croyants. Tous sont appelés à témoigner de leur foi au Christ, là où ils vivent. Tous ont la mission d'annoncer l'Évangile. Le concile Vatican II a insisté pour qu'on mette davantage en lumière cette mission de tous les baptisés.

■ Les catholiques dans le monde

Les adeptes des grandes religions dans le monde se répartissent à peu près ainsi: Chrétiens: environ un milliard et demi dans le monde (dont 700 à 890 millions de catholiques), Musulmans: 600 à 800 millions, Juifs: 14 à 17 millions, Hindouistes: environ 550 millions, Bouddhistes: environ

300 millions. Tous ces chiffres sont approximatifs car peu de religions connaissent avec précision le nombre de leurs adeptes. Ils permettent cependant de situer les grands groupes religieux les uns par rapport aux autres.

■ Catholiques en dialogue

Dieu n'appartient à personne. Les catholiques croient que Dieu se manifeste, d'une manière ou d'une autre, à tous les hommes.

Aussi, au nom même de leur foi, ont-ils besoin d'entrer en dialogue avec tous leurs frères croyants et non-croyants.

■ Les catholiques et les autres chrétiens

Actuellement, les chrétiens sont environ un milliard et demi dans le monde. Ils se répartissent à peu près ainsi: catholiques: 700 à 890 millions, Orthodoxes: de 75 à 150 millions, Chrétiens appartenant à des Églises orientales anciennes: environ 30 mil-

lions, Anglicans: entre 40 et 60 millions, Protestants: entre 280 et 350 millions. Autres: environ 150 millions.

■ Les catholiques et l'oecuménisme

On appelle «oecuménisme» ou «mouvement oecuménisme», les recherches et les efforts des différentes Églises chrétiennes (catholique, anglicane, protestante) pour surmonter leurs divergences et parvenir à l'unité.

■ Les catholiques et les religions non-chrétiennes

Le Concile Vatican II a souhaité que l'Église catholique entretienne, dans les divers pays du monde, des relations avec les religions non-chrétiennes. C'est le cas en France où deux Secrétariats sont plus particulièrement chargés des relations avec le judaïsme et l'islam.

■ Les catholiques et les sectes

Les sectes sont des groupes religieux plus ou moins importants qui se sont constitués en marge ou en dehors des grandes religions. Elles seraient actuellement plus de 20.000 dans le monde et plus de 1.000 différents groupes au Québec. Certaines sectes peuvent être dangereuses pour l'équilibre, la santé ou la liberté des personnes; aussi est-il important de connaître leur doctrine et leurs méthodes. (Guide pratique du catholique, Fêtes & Saisons #447).

NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR

IL EST ARRIVÉ!

dans son tout nouvel atelier
CARRÉMENT SPECTACULAIRE!

Du lundi au mercredi: de 14 h à 17 h
Jeudi et vendredi: de 14 h à 17 h et de 18 h 30 à 20 h 30
Samedi: de 10 h à midi et de 13 h à 16 h
Tous les dimanches: de midi à 17 h

Faites revivre cette rencontre inoubliable... avec une photo couleur 5 x 7, offerte dans un magnifique porte-photo.

SEULEMENT 4⁹⁹ (taxes incluses)

EN COLLABORATION AVEC **photo clic**

Devenez éligibles au concours «Les surprises du Père Noël» avec chaque prise de photo. Consultez les règlements du concours dans le mail.

CARRÉFOUR RICHELIEU

SEARS - ZELLERS - WISE - CANADIAN TIRE - STEINBERG
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
Plus de 115 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses

NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR - NOUVEAU DÉCOR



La violence à l'école

Si on faisait une enquête à l'E.S.M.C., que répondriez-vous à la question suivante:

«Y a-t-il trop de violence dans l'école?»

Pourquoi?

Pourquoi avons-nous des études? Pourquoi n'avons-nous pas d'activités et pourquoi un costume? A toutes ces interrogations, le Frère Gilles Paquette nous répond!

D'où vient l'idée de l'étude?

Cela fait cinq ans que je suis ici comme directeur adjoint et il y a toujours eu une période d'étude. Alors, d'où ça vient, je ne sais pas mais je peux te dire pourquoi il y en a une. C'est pour favoriser votre étude, car il y a tellement de distractions à la maison qui peuvent vous déconcentrer.

Est-ce que cela pose-rait un problème si nous n'avions pas cette période et finissons plus tôt?

Cela paraît possible, mais il faut tenir compte du transport. Étant donné que les autobus vont chercher les élèves des autres écoles finissant à trois heures et qu'ils viennent nous chercher ensuite, c'est bon que nous ayons une période de cinquante minutes de plus. Cependant, la période d'étude n'est pas seulement là à cause du transport.

Pourquoi, en troisième secondaire, notre période de musique est pendant la période d'étude?

C'est parce que nous avons une norme de cours à respecter et qu'il n'y a pas de place pour y mettre la musique.

Pourrions-nous avoir d'autres options que la musique et des activités de midi?

Pour le midi, il y a du sport. Avoir d'autres activités, cela n'est pas tout à fait possible, car les «profs» ont leurs tâches pleines. Si nous avions d'autres activités cela engagerait des coûts pour avoir du personnel et jusqu'à maintenant, nous ne sommes pas la Banque du Canada. C'est la même chose pour les options. Il y a, cependant, un groupe de danse sociale en quatrième secondaire, mais les élèves paient les cours.

Au sujet du costume, pourquoi en avons-nous un?

Quelle bonne idée d'a-

voir mis un costume. Je sais que je vais me faire huer, mais je trouve cela merveilleux d'en être arrivé à un uniforme. Avant, nous avions des normes à respecter, sans qu'il y ait de costume obligatoire et certains gens, particulièrement les demoiselles, ne les respectaient pas. Les parents aussi sont d'accord avec le costume, car premièrement ça ne leur coûte pas plus cher et deuxièmement, les élèves savent quoi mettre pour aller à l'école et il n'y a pas de compétition dans la mode.

Alors, j'espère que vous avez trouvé réponse aux interrogations que vous avez et je voudrais remercier Gilles pour sa participation.

Virginie Stevens
34

Pour la plupart d'entre nous, la tendance pencherait vers le non. Pourtant la violence existe bel et bien dans notre univers que l'on croit si paisible.

Je ne parlerai pas de la violence physique, car bien que certaines batailles aient lieu de temps en temps, elles sont plutôt rares. Mais il existe d'autres sortes de violence qu'on est porté à oublier, et qui sont aussi présentes sinon plus, que la violence physique.

Avez-vous déjà réfléchi au nombre de paroles brusques, insultantes, que vous entendez en une journée? Avez-vous seulement compté vos propres remarques désobligeantes à l'égard des autres? «Ben» oui, mais c'est juste des «jokes», me direz-vous. C'est ce que je croyais il n'y a pas si longtemps. Mais songez que vos soi-disant «blagues» se transforment en méchanceté dès que votre interlocuteur se sent le moins attaqué dans son ego.

Cela s'appelle la violence verbale. Je ne dis pas qu'à l'école, tout le monde s'envoie continuellement promener. Non. Nos remarques sont souvent plus subtiles, mais toutes aussi fracassantes. Elles blessent pour plus longtemps.

Je sais, nous avons appris à accepter cette violence verbale, car elle fait partie intégrante de notre vie. Mais voyez ce qui en résulte: incompréhension, mépris, malentendus. Des choses qui auraient facilement pu être évitées si l'on faisait un peu plus attention à ce que l'on dit. C'est le premier moyen de respecter les gens qui nous entourent.

Alors, évitez les farces aux dépens des autres dont vous êtes le seul à rire. Offrez plutôt généreusement: sourires, compliments et bonnes paroles. Ce qui vous fera plaisir tout comme les autres.

Julie Saint-Mleux
44

CARRÉMENT Horaire des Fêtes Décembre

P
R
A
T
I
Q
U
E

Du lundi au vendredi

Du 2 au 23 décembre
9 h 30 à 21 h

Les samedis

7, 14, 21 et 28 décembre
9 h à 17 h

Les dimanches

1, 8, 15 et 22 décembre
10 h à 17 h

Les dimanches

Sears/Steinberg
9 h à 17 h

Les mardis

24 et 31 décembre
9 h 30 à 17 h

Les mercredis

25 décembre et 1er janvier
FERMÉ

Jeudi

26 décembre
13 h à 21 h

Vendredi

27 décembre
Retour aux heures régulières

Jeudi

2 janvier
FERMÉ

CARREFOUR
RICHELIEU

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE STEINBERG

600, rue Pierre-Casas, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3A 1M1
Plus de 115 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses

CARRÉMENT MODE

CARRÉMENT

CHANCEUX?

DÉCOUVREZ-LE
EN JOUANT À LA
CLÉ MAGIQUE!

LE CARREFOUR RICHELIEU

UN CARREFOUR

UN JEU-CONCOURS

CARRÉMENT

CARRÉMENT

REMODELÉ

EMBALLANT!

DU 14 NOVEMBRE AU 14 DÉCEMBRE

Plus de 15 000\$ en prix à gagner

Tirage des 10 finalistes

Le samedi 14 décembre à 15 h

COMMENT PARTICIPER

Procurez-vous un billet «clé-magique» auprès d'une hôtesse ou d'un marchand du Carrefour Richelieu et présentez-le au kiosque de validation (cour Zellers) où, à l'aide d'un crayon magique, une hôtesse vous révélera si votre billet vous mérite un certificat-cadeaux. De plus, remplissez le coupon de participation au dos du billet... Qui sait, vous serez peut-être invités à tirer l'une des deux clés gagnantes de notre GRAND JEU-CONCOURS.

PRIX INSTANTANÉS

• 10 000 \$ en certificats-cadeaux en prix instantanés

PREMIER PRIX

• L'utilisation d'une Plymouth Sundance 1992 pendant une année, gracieuseté de:
ST-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER, UNE VALEUR DE 4 000 \$

DEUXIÈME PRIX

- 1 000 \$ en certificats-cadeaux, gracieuseté de Sears
- Un certificat-cadeau d'une valeur de 500 \$ applicable sur tout achat d'un forfait vacances, une gracieuseté de Voyages Viau Marlin.
- Téléviseur couleur Emerson d'une valeur de 300 \$, gracieuseté de Zellers.
- Un four Micro-ondes Danby-Diplomat d'une valeur de 250 \$, gracieuseté de Canadian Tire.
- Un clavier CASIO CA100 d'une valeur de 200 \$, une gracieuseté de Zellers
- Un certificat-cadeau d'une valeur de 150 \$, gracieuseté de Polysons.
- Appareil-photo Pentax 35 mm (incluant film et développement, piles et étui) d'une valeur de 125 \$, gracieuseté de Fotoclik.
- Un certificat-cadeau d'une valeur de 150 \$ gracieuseté de Autour du bain
- Un laminage d'une valeur de 100 \$ gracieuseté de Grif & Graf

SEARS

VIAU
MARLIN

Zellers

CANADIAN
TIRE

polysons

fotoclik

GRIF
&
GRAF

VALEUR TOTALE DE 2 775 \$

Détails et règlements affichés sur le mail.

KIOSQUE DE VALIDATION / HORAIRE

COUR ZELLERS

De 10h30 à 20h30 les jeudis et vendredis du 14 novembre au 13 décembre

De 10h00 à 17h00 les samedis du 16 novembre au 7 décembre

De 10h30 à 16h30 les dimanches 1er et 8 décembre

De 10h00 à 14h55 samedi le 14 décembre

CARREFOUR
RICHELIEU

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE STEINBERG

600 PIERRE-CASÉ, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES
TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

À Jay Peak, du nouveau en

Jay Peak a 35 ans. La saison 1991-1992 sera marquée par des investissements de l'ordre de 100 millions de dollars dans un plan directeur pour améliorer et augmenter les services. Cette somme servira entre autres à l'aménagement de pistes, de remontées mécaniques et à l'addition de nouvelles chambres à flanc de montagne.

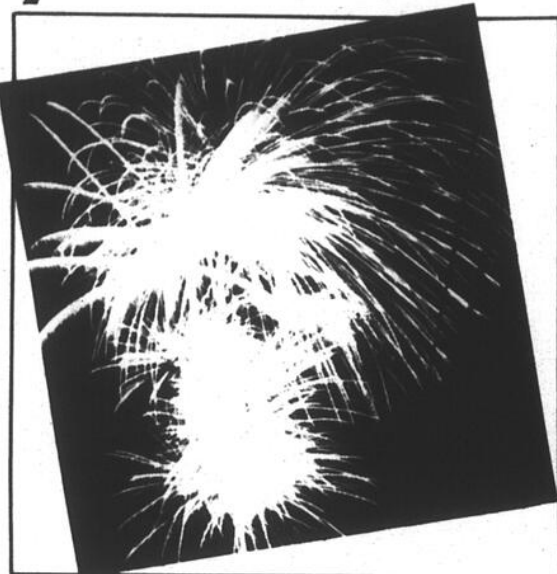
Autres nouveautés

Fidèle à son engagement envers les amateurs de planche à neige, Jay Peak a ajouté un demi-tube permanent sur la piste Interstate, face au chalet du téléphérique. En 1987, cette station devenait le premier centre de ski du Vermont à offrir ce service complet avec des leçons, la location d'équipement et un demi-tube temporaire. Cette saison, Burton, le nom le plus réputé aux U.S.A. dans cette discipline, souligne cette innovation à Jay Peak, en la nommant «Centre de démonstration officiel pour les planches Burton».

Les amateurs de planche à neige pourront en faire l'essai lors des journées spéciales de démonstration Burton. Un nouveau forfait d'initiation à la planche à neige, au prix de \$29 et comprenant la location de la planche, une leçon et un billet pour les remontées desservant les pistes de débutants, répondra aux attentes des skieurs accomplis désireux s'adonner à un nouveau sport.

Jay Peak pense aussi aux enfants

Les enfants ont toujours jouté d'une attention



Des feux d'artifice pour souligner les festivités qui ont lieu au centre de ski.

particulière à Jay Peak. Les excursions à la ferme laitière Judd, les promenades en véhicule d'entretien de pistes ou en calèche, les spectacles de magie et la garderie gratuite, figurent sur la longue liste des services appréciés des enfants et de leurs parents. Un nouveau local a été réservé à leur intention, pour ceux de 6 à 12 ans inscrits au programme d'apprentissage du ski SKIwee.

Il s'agit d'un nouveau centre aménagé spécialement pour eux dans le chalet situé au pied du téléphérique. Il constitue un véritable «chez soi» pour la semaine.

Les enfants plus jeunes qui demeurent avec leurs parents au pied de la montagne, à l'hôtel Jay ou dans les condominiums, peuvent bénéficier d'un service de garderie gratuit de 9 heures à 21 heures, sept jours par semaine, y compris les jours fériés. Comme les places sont limitées, il est recom-

mandé de réserver d'avance. Les enfants de 12 ans ou moins sont hébergés gratuitement, et ceux de 6 ans et moins skient gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre ou le condominium de leurs parents.

Une foule d'aubaines

La station offre une «montagne» d'aubaines pour le plus grand plaisir des skieurs de toute catégorie. Le menu comprend:

Des mini-vacances spéciales à l'intention des Canadiens. Une nuit d'hébergement au pied des pistes, à l'hôtel Jay ou dans les condominiums Jay Peak, et deux journées de ski. C'est le forfait idéal pour les personnes en quête d'une petite évasion à la dernière minute. Son prix: \$89 CAN par personne pour une chambre à l'hôtel Jay et \$99 CAN par personne en occupation double dans la chambre à coucher d'un condominium.

Les «Silver Peaks» se réunissent les mardis. Durant toute la saison, les skieurs de 55 ans et plus se donnent rendez-vous le mardi à Jay Peak et deviennent les skieurs «Silver Peak». Une occasion en or pour faire du ski ensemble, rencontrer de nouveaux compagnons et profiter des aubaines spéciales offertes aux personnes du troisième âge. Les groupes sont animés par des skieurs vétérans bénévoles de Jay Peak, dont Dan Sanford, ancien joueur des Argonauts de Toronto, de la LCF, et des Bears de Chicago, de la NFL.

Des leçons et plaisir gratuits. Du 5 janvier au 7 février 1992, les skieurs logeant à l'hôtel Jay ou dans les condominiums Jay Peak recevront des leçons de groupes gratuites durant la semaine. Cette offre s'inscrit dans la philosophie de l'école de ski, dirigée par Micky Doheny, voulant que le ski

soit un plaisir et que le fait de bien skier devienne un plaisir incroyable. Les leçons gratuites s'adressent à tous les skieurs de plus de 7 ans, peu importe leur habileté.

V
O
Y
A
G
E
S

SUPER-SPÉCIAUX DE JANVIER

IXTAPA Hôtel **** sur la plage

1 semaine **399\$** +taxes: 200\$

2 semaines **499\$** +taxes: 245\$

Verifiez nos prix pour Noël!

Manzanillo		Saint-Martin		Guadeloupe	
Hôtel sur la plage		Hôtel face à la plage avec cuisinette		Hôtel face à la plage avec cuisinette	
1 semaine	2 semaines	1 semaine	2 semaines	1 semaine	2 semaines
399\$	499\$	489\$	589\$	489\$	569\$
+taxes: 200\$	+taxes: 245\$	+taxes: 169\$	+taxes: 199\$	+taxes: 149\$	+taxes: 199\$

Martinique		République Dominicaine		Cuba	
Hôtel face à la plage avec cuisinette		«Formule Club» tout inclus 2 semaines		«Formule Club» tout inclus 2 semaines	
1 semaine	2 semaines	«Formule Club» tout inclus 2 semaines			
439\$	539\$	659\$		829\$	
+taxes: 159\$	+taxes: 199\$	+taxes: 257\$		+taxes: 133\$	

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 16 h 30 (après les heures sur rendez-vous)

359-1166

95, rue Lemay, Saint-Luc (Île Sainte-Thérèse)

Agence de Voyages Sears

ENCORE PLUS - POUR MOINS!

ET INCLUT

- Vol aller-retour de Montréal à Ciego de Avila, Cuba.
- Transferts aller-retour entre l'aéroport/hôtel.
- Hébergement pour 7 nuits.
- Tout les petits déjeuners, dîners et soupers de style buffet, bière, jus, café et rafraichissements au repas.
- Croisière au crépuscule deux fois par semaine.
- Bière et boissons à base de rhum à volonté entre 10h00 et 22h00.
- Tennis - équitation - bicyclettes - classes d'espagnol.
- Services d'un représentant local.

CUBA

589\$

+ 105\$

7 nuits

frais de service et taxes

PRIX RÉDUIT DE 220\$ par couple

Pour départs 4 janvier au 1^{er} février - chambre standard

CLUB COSTASUR

Un tout nouvel hôtel de catégorie modérée offrant la «Formule Club» - air climatisé dans les chambres. A 5 minutes de la charmante ville coloniale de Trinidad et situé sur une magnifique plage longue de 1 km. - Idéal pour les amoureux du sport et plongeurs.

FORAITS DEUX SEMAINES AUSSI DISPONIBLES.

vacances air transat

Vacances Air Transat est membre de Groupe Transat A. T. Inc.

Carrefour Richelieu 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 11 décembre 1991



Une visite dans une ferme laitière fait partie des excursions proposées aux enfants.

B-16

1991-1992

Du ski gratuit. Avant le 20 décembre et après le 22 mars, tous les clients de l'hôtel Jay skieront gratuitement sur les 39 pistes desservies par six remontées mécaniques.

De plus, en février, Jay Peak célébrera la semaine du Président en abolissant la période habituelle de prix majorés telle que pratiquée dans la plupart des centres de

ski. Les tarifs de vacances économiques s'appliquent durant toute la saison, sauf pendant les six jours des Vacances de Noël, période où des tarifs légèrement supérieurs seront en vigueur.

Pistes et service

Il semble que tous les skieurs qui se sont attaqués aux pistes de Jay

Peak s'entendent pour dire: «Ça, c'est du vrai ski!» Ils font alors allusion aux dix pistes noires (très difficiles), à vous couper le souffle, ainsi qu'à la dénivellation de plus de 656 mètres, qui, de loin, font de Jay Peak la plus grosse montagne de la région. Ils font aussi allusion à la piste Stateside et au sous-bois Bonaventure, de même qu'à l'enneigement. Les statistiques compilées dans le Livre blanc des centres de ski attestent que Jay Peak reçoit plus

de neige naturelle que tout autre centre de ski dans l'est de l'Amérique du Nord. L'enneigement moyen des dix dernières années à Jay Peak s'élève à 752 centimètres, soit plus du double de l'accumulation dont jouit, par exemple, le Mont Snow, également au Vermont, et 56 pour cent de plus que Sugarloaf, dans le Maine. La topographie et l'altitude qui assurent à Jay Peak cet enneigement supérieur à la moyenne, ont livré la

«marchandise blanche» l'automne dernier, puisqu'il y avait déjà 1,22 mètre de neige au moment de l'ouverture le 10 novembre: une bonne surprise, mais quand même pas du «jamais vu!»

Les skieurs canadiens viennent à Jay pour le ski, mais ils y reviennent aussi pour le service. Ils apprécient les laissez-passer de ski d'un jour ou de deux jours vendus au pair, de même que le fait qu'on n'y ajoute pas la TPS de 7%, ni la TVQ

de 8%. Les Canadiens trouvent ici des caisses enregistreuseuses programmées pour l'argent canadien, un personnel bilingue, des files d'attente courtes, le stationnement directement au pied des pistes, de l'essence bon marché.

À une heure et demie de chez nous

Jay Peak est la station de ski majeure la plus proche du Québec - elle est située à une heure et demie de Montréal ou

des Cantons de l'Est, par l'autoroute 10. Prendre la sortie 106 à Eastman, ensuite la route 245 jusqu'à la 243 en direction sud, jusqu'à Highwater. Après avoir traversé la frontière à North Troy, il faut emprunter la 105 puis la 101 en direction est, jusqu'à la 242. De là, suivre les indications pour Jay Peak.

Pour réserver ou obtenir de plus amples renseignements, composez sans frais le 1-800-451-4449.



Pour les amateurs de planche à neige, Jay Peak a construit un demi-tube permanent.

MONT SAINTE-ANNE
POUR DES VACANCES RÉUSSIES

Les condominiums Val des Neiges vous offrent: centre 30 000 pi carrés incluant:

- piscine intérieur
- nautilus
- tourbillon
- sauna
- badminton intérieur
- navette continue

STUDIO, CONDO ET VILLA DE LUXE
346-8415

Renseignements et réservations au
1-800-463-2625

LE DÉCOMPTE KIT A* TOUT

Les plus grands succès de **L'ÉCONOMIE**

Centre audio-vidéo de Jazzi Design.

99⁹⁵

Centre audio-vidéo de Québéco



1.69⁹⁵

Saint-Luc
100, rue Moreau
348-5601
658-5754

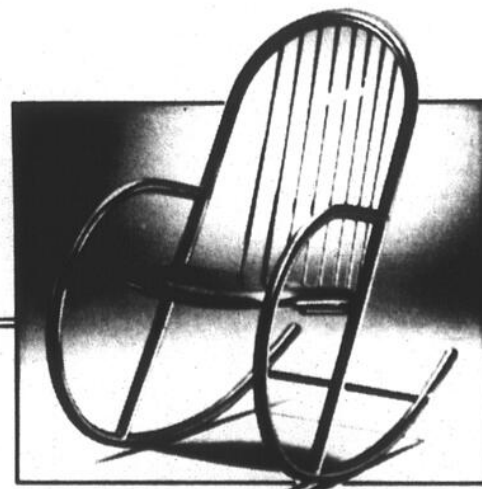


L'endroit du décor



89⁹⁵

De Québéco, unité vidéo en mélamine.



169⁹⁵

Berçante Amisco
 Disponible en blanc ou noir

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 11 au 17 décembre

Bélier



Amour: Vous vous devrez de contrôler votre nature impulsive sinon, vous risquez de fortes discussions avec l'être aimé surtout cette semaine. C'est donc une période de réflexion avant d'agir ou de parler. Par contre, si vous êtes seul dans la vie, une rencontre vous fera tressaillir de joie!

Santé: Ne roulez pas trop vite en voiture! Attention.
Travail: Tout devra être fait vite et bien. Alors prudence car il y a risque d'ennuis mécaniques qui apporteront des retards. Du côté de vos affaires, vous pouvez facilement faire fortune, alors profitez-en... Chance aux loteries et jeux avec Scorpion et Vierge.

Jours favorables: 11, 12, 17 décembre
Prudence: 13, 14 décembre
Chiffres de Dame Chance: 4-14-18-27-37-40

Taureau



Amour: C'est une semaine de grande nervosité. Tout vous énervera et spécialement les affaires ou le travail de l'être aimé. Alors essayez de vous contrôler et de vous changer les idées.

Santé: Sensibilité de la peau et de l'estomac.
Travail: Vous serez obligé d'être partout à la fois et de faire tout en même temps. Il est évident que votre aide sera très précieuse. Vous êtes un des signes les plus persévérants et tenaces du zodiaque et vous saurez le prouver. En affaires, vous avez des chances d'augmenter facilement vos revenus. Alors, agissez positivement.

Jours favorables: 13, 14, 15 décembre
Prudence: 16, 17 décembre
Chiffres de Dame Chance: 3-9-11-17-27-36

Gémeaux



Amour: C'est une semaine idéale pour vos amours. Dieu sait si vous serez plus romantique ou simplement que vous aurez envie de vous blottir dans les bras de l'être aimé. En tout cas, votre nature sera des plus chaleureuses et attirantes. Alors, profitez-en.

Santé: Mauvaise circulation sanguine vous occasionnant des engourdissements.
Travail: Vous aurez la parole facile et l'esprit vif, ce qui vous permettra de joindre l'utile à l'agréable dans toutes vos occupations. Les plus favorisés professionnellement, seront ceux qui travaillent dans l'aviation, l'électronique et la publicité.

Jours favorables: 15, 16, 17 décembre
Prudence: 13, 14 décembre
Chiffres de Dame Chance: 1-8-13-27-38-41

Cancer



Amour: Cette semaine votre sensibilité devra être contrôlée afin de vous éviter des ennuis avec l'être aimé et même avec votre entourage habituel. Par contre, avec vos amis, vous serez apprécié et respecté.

Santé: Vous mangez vite et mal, alors tous les problèmes digestifs s'en suivent.
Travail: Pour vos affaires d'argent vos meilleures journées seront le 12 et le 13. Pour vos contrats légaux c'est le 17. Et pour exceller dans tous vos travaux ou pour faire bonne impression au travail, agissez le 16. Enfin, vous aurez une excellente semaine si vous vous en donnez la peine.

Jours favorables: 13, 14, 15 décembre
Prudence: 11, 12 décembre
Chiffres de Dame Chance: 2-8-17-24-30-42

Lion



Amour: De fortes discussions sont à prévoir avec l'être aimé. Si vous ne savez pas maîtriser votre arrogance et votre indépendance surtout durant la fin de semaine, alors cher Lion pliez un peu sur votre orgueil.

Santé: Attention aux chutes, surtout au cours de la journée du 13.
Santé: Dans votre ciel astral de la semaine il existe un certain déséquilibre budgétaire qui risque de vous affecter moralement. C'est donc le temps de tout remettre en question et d'aller vers de meilleures conditions de travail et de salaire. Prenez les bouchées doubles s'il le faut. Côté affaires, soyez prudent avant de signer des documents importants.

Jours favorables: 11, 14, 15 décembre
Prudence: 13, 16 décembre
Chiffres de Dame Chance: 5-9-16-28-33-41

Vierge



Amour: Vous éprouverez de la difficulté à supporter les sauts d'humeur de votre conjoint. Dans ce cas, une bonne mise au point s'impose mais sans violence. Vous verrez que tout rentrera dans l'ordre.

Santé: Attention à votre foie, mangez plus de légumes verts.
Travail: Semaine importante pour ceux qui s'occupent ou qui œuvrent dans le domaine des sports, le monde des arts, et pour les corps policiers. Attendez-vous à devoir assumer une surcharge de responsabilités. Côté monétaire, essayez de mieux balancer votre budget.

Jours favorables: 12, 14, 17 décembre
Prudence: 15, 16 décembre
Chiffres de Dame Chance: 4-8-12-24-36-45

Balance



Amour: C'est une semaine durant laquelle vous chercherez à étaler au grand jour votre bonheur. Votre sens de la justice envers autrui vous placera en évidence durant la fin de semaine. Alors, soyez heureux cher ami.

Santé: Pas de problème majeur en vue, sauf pour ce qui est de vos petits déplacements routiers. Soyez plus prudent qu'à l'accoutumée.

Travail: Selon votre ciel astral de cette semaine, vous serez en mesure de conclure d'excellentes transactions: ventes ou achats de tous genres. Vous serez rempli d'audace; ce qui incitera Dame Chance à vous combler sur le plan finance. Vous pouvez même miser gagnant à la loterie.

Jours favorables: 11, 12, 13 décembre
Prudence: 16, 17 décembre
Chiffres de Dame Chance: 7-13-27-39-40-42

Scorpion



Amour: Semaine un peu plus délicate en matière de relations affectives sur le plan familial. Pour les célibataires, c'est une période adéquate pour vous faire de nouvelles conquêtes en autant que vous ne soyez pas trop exigeants et indépendants.

Santé: Parties corporelles à surveiller: les yeux, le dos et les épaules.

Travail: Étant donné que les influences astrales de la semaine se concentrent sur votre secteur professionnel solaire (le Lion); il convient de vous mentionner que sagesse et prudence s'imposent dans tout ce que vous entreprendrez de nouveau. Cependant, sur le plan monétaire la chance vous sourit en association avec un natif de la Vierge ou de la Balance.

Jours favorables: 13, 14, 17 décembre
Prudence: 15, 16 décembre
Chiffres de Dame Chance: 6-12-18-27-30-42

Sagittaire



Amour: Dans ce domaine, ce sera une semaine remplie d'événements imprévus mais forts agréables. Week-end propice aux voyages d'agrément avec soit l'être aimé ou avec des amis. Alors, profitez-en...

Santé: Soyez vigilant envers vous-même, n'allez pas au-delà de vos forces.

Travail: Cette semaine sera difficile pour ceux qui sont sans emploi. Il vous faudra mettre en pratique le sens de l'économie. En affaires, fuyez les risques inutiles et ne signez rien à la légère. C'est également une période où les associations sont à déconseiller.

Jours favorables: 15, 16, 17 décembre
Prudence: 11, 12 décembre
Chiffres de Dame Chance: 4-10-25-36-38-40

Capricorne



Amour: Si vous voulez connaître un réel bonheur, tenez bien compte du caractère et des fréquentations de votre partenaire. Sans vous montrer méfiant, analysez calmement ce qui se passe autour de vous.

Santé: Grande force de récupération. Vos tracas professionnels s'atténuent.

Travail: Du tact et du doigté, vous mènerez à bien votre travail à condition d'éviter toute hâte et tout acte impulsif. Le temps travaille pour vous, laissez-le faire. Côté argent, mettez-vous au diapason de ceux qui pourraient vous apporter des contacts intéressants.

Jours favorables: 12, 13, 17 décembre
Prudence: 14, 15 décembre
Chiffres de Dame Chance: 7-11-18-28-30-42

Verseau



Amour: La personne qui occupe vos pensées a souvent besoin de votre appui ou de votre réconfort. Sachez ne point la décevoir. Le week-end qui vient sera bénéfique sur le plan de l'amitié.

Santé: Ne vous négligez pas. Essayez de vous refaire une santé.

Travail: En affaires, du pour et du contre. On n'a pas le moral mais l'on est disposé à retoucher les manches et à aller de l'avant, même en serrant les dents. Certains travaux que vos collaborateurs et vous-même envisagiez depuis longtemps, seront menés à bien. Côté argent, faites un peu plus d'économie.

Jours favorables: 11, 13, 15 décembre
Prudence: 16, 17 décembre
Chiffres de Dame Chance: 8-16-20-26-38-41

Poissons



Amour: Cher monsieur natif de ce signe, restez fidèle à vos obligations affectives. Vous encourez de grands risques si vous vous permettez une petite aventure. Surtout cette semaine, apprenez à contrôler vos passions et votre goût pour l'intrigue.

Santé: Vous vous créez des problèmes inutilement. Changez votre mode de penser.

Travail: C'est en fin de semaine que vous retrouverez la joie de vivre et de créer. Entre temps, occupez-vous des petites questions quotidiennes, établissez des contacts, vous serez convaincant. Vous pourrez même convaincre votre plus dangereux adversaire. Côté affaires, faites preuve de ténacité dans vos démarches.

Jours favorables: 13, 14, 15 décembre
Prudence: 12, 17 décembre
Chiffres de Dame Chance: 1-10-24-38-40-45

VENTE

Ajoutez 1\$ et obtenez un deuxième vêtement... (à prix moindre ou égal) sur toute la marchandise en magasin.



EXTRA SPÉCIAL
Ensembles de ski
Rég. 325\$

SPÉCIAL 125\$



- «Jackets» et manteaux d'hiver
- Ensembles des Fêtes
- Pantalons et jupes
- Blouses, chandails et cardigans

BOUTIQUE

Marie Claude
(SAINT-JEAN) INC.

136, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6363

LES GALERIES D'ART ST-LAURENT

Galleries Richelieu
1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

SPÉCIAL DES FÊTES
(JUSQU'À NOËL)

15%

• Laminage

• Encadrement sur mesure
• Excellents choix de cadeaux





Un recours pour les enfants victimes d'abus sexuels

Suite au dévoilement d'un abus sexuel, un enfant peut bénéficier des avantages de la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC). L'application de cette loi relève de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) et un de ses services, l'IVAC, est chargé de son administration. L'IVAC s'adresse à toute personne blessée suite à un acte criminel. Aux termes de la loi, «blessure» signifie une lésion corporelle, la grossesse suite à une agression sexuelle, un choc nerveux ou mental ainsi qu'une perte matérielle. Ces blessures ou pertes peuvent avoir été infligées lors d'événements traumatisants variés.

L'inceste et l'abus sexuel vécus par un enfant font également partie de cette définition. Pour bénéficier des avantages de l'IVAC, la demande de prestation doit être adressée dans l'année suivant l'acte criminel en question ou

dans le cas de l'inceste et de l'abus sexuel, dans l'année suivant le dévoilement de la situation. Cependant, cette règle est présentement contestée car il arrive parfois que les parents ne réagissent pas toujours rapidement quand leur enfant se confie à eux. Et c'est la victime qui en est pénalisée. C'est pourquoi, il est suggéré de présenter une demande, même si l'enfant a dévoilé une situation d'abus sexuel depuis plus d'un an.

Les avantages dont peut profiter l'enfant et par le fait même ses parents sont les suivants: obtenir des indemnités pour l'assistance médicale ou psychologique incluant les frais de déplacement ou les autres frais reliés au rétablissement physique et moral de l'enfant. Ces indemnités s'appliquent aussi sur des soins qui sont dispensés beaucoup plus tard, lorsque l'enfant atteint l'âge de 18 ans par exemple et s'il est prouvé suite à l'éva-

luation, que les soins requis sont en lien direct avec les traumatismes causés dans l'enfance.

Chaque fois que le Mouvement de sensibilisation à l'enfance maltraitée (SEM) intervient auprès des parents dont l'enfant a été abusé sexuellement, il recommande les services de l'IVAC et jusqu'à ce jour, la majorité des demandes ont été acceptées.

Pour avoir de plus amples informations sur les services offerts par l'IVAC, vous pouvez composer le 359-2100 ou communiquer avec le Mouvement SEM au 358-4148.



De l'or pour le Groupe Robert Bernard

Le Groupe Robert Bernard Inc. a décroché l'or, le 9 novembre dernier, au cours de la 9^e édition du Gala Mérite-Action de la Chambre de commerce de Granby. Cette entreprise dont l'une des succursales est située à Saint-Jean-sur-Richelieu l'a aussi

emporté dans la catégorie «Mériste du commerce de détail. Sur la photo, on reconnaîtra, à l'extrême droite, les frères Gérard et Jocelyn Bernard, du Groupe Robert Bernard Inc.

Défilé de mode pour les Fêtes

C'est en prévision des Fêtes que les marchands du Carrefour Richelieu de Saint-Jean ont présenté leurs plus belles collections et accessoires lors de défilés de mode tenus les 28, 29 et 30 novembre.

Fuseaux argentés ou dorés agencés avec des chemisiers amples ou des tricotés aux pierreries scintillantes furent les vedettes de ces défilés. Les matières texturés ont cotoyé le velours et la paillette toujours prisés pour leur chic indéfectible.

Les hommes ont aussi eu leur place dans ces défilés en présentant à la clientèle des costumes confectionnés avec soin pour être de la fête. La lingerie détente fut également le point de mire de ces présentations mode signées Noël en prévision des lendemains des grandes célébrations.



DES TISSUS EMBALLANTS

JUSQU'À 60% DE RABAIS

MANNEQUIN DE COUTURE "DIANA"

UN RABAIS DE 89\$

Prix cour. 269,95\$
Prix spécial: 199,99\$

PANIER DE COUTURE 33 1/3%

TOUS LES PATRONS McCALL'S 3 1

POUR LE PRIX D'ÉVALUATION (voir le manuel)

Jusqu'au 14 décembre 1991

TISSUS SAISONNIERS ET DE SOIRÉE RÉDUITS!

DES MILLIERS DE MÈTRES DE TISSUS À PETITS PRIX!!!

Gabardine, velours côtelés unis et imprimés, cotonnades, cotons, 100% laine, pieds de poule, tissus costumiers et autres...
Jacquards, métalliques, velours unis et imprimés, satinette, dentelles, crêpe, peau de soie, taffetas, etc...

Prix courant jusqu'à 41,99\$ m
Prix spécial à partir de 4,99\$ m

JUSQU'À 50%

CHALLIS ET ASPECT CHALLIS

115 à 150 cm
• Challis Vendôme
• Imprimés Chevignon
• Froissé Laurence

Prix cour. jusqu'à 18,99\$ m

JUSQU'À 60%

Prix spécial à partir de 4,99\$ m

La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

LAINAGES À MANTEAUX ET LAINAGES

À PETITS PRIX!!!

Prix cour. jusqu'à 19,99\$ m

Prix spécial à partir de 4,99\$ m

JUSQU'À 50%

COTON PERMAPRESS

Idéal pour vos projets de décoration des fêtes...
En plus de 50 couleurs.

Prix cour. 4,79\$ m

Prix spécial 2,99 m

50% DE RABAIS SUR TOUS LES CISEAUX*

avec présentation de ce coupon. *Sauf Hénkel

nom: _____

adresse: _____

té.: _____

en vigueur jusqu'au 14 décembre 1991 St-Jean

Jusqu'au 23 décembre nous ouvrons tous les jours, y compris le dimanche.

Bouclair

180 St-Joseph
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-1145



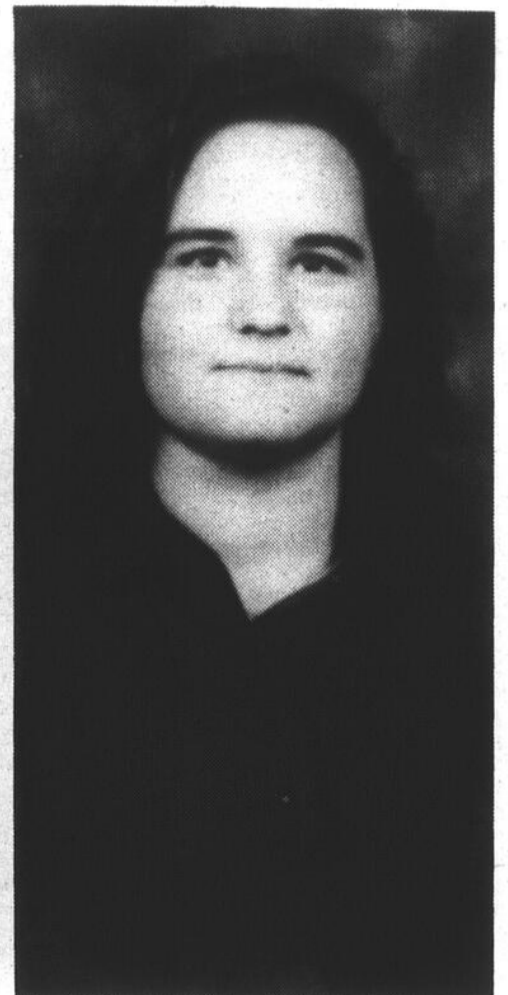
Kim



Martin



Cynthia



Stéphanie

À la vie, à la mort!

Deux élèves de 5^e secondaire, Julie Rainville et Linda Bonin, ont composé un poème à l'intention de nos quatre chums. Le voici:

Un matin de novembre
quatre pétales sont tombés,
quatre pétales innocents,
unies à jamais.

Le coeur de la rose saigne
du sang blanc du sang noir
mais du sang qui malgré tout...
est le nôtre.

Le sang noir a absorbé
quatre rayons du soleil

chaque rayon animait notre vie
maintenant les rayons brillent,
mais dans un autre monde.

Des vies, des vies innocentes.
Du sang, du sang giclant
du coeur de la rose
qui vient de perdre quatre pétales,
un matin de novembre.

«Triste d'avoir manqué encore un hiver.
Je ne peux pas faire autrement, ça me fait de la peine.
On ne vit rien qu'au printemps,
mais printemps dure pas longtemps.»

Merci... on se reverra...

Le dernier cierge

L'équipe des Bleu Pâle était une équipe très liée. Jamais personne ne pourra comprendre tout ce que nous avons pu vivre. L'amitié et la complicité étaient les qualités prédominantes de notre équipe. La gaieté de Stéphanie et de Martin était une chose que personne ne pouvait nier. Leur simplicité et leur sociabilité faisaient leur charme. Nos secrets d'équipe resteront à jamais entre nous et nous rirons encore longtemps de nos nombreuses

«insides» (brunch paroissial, le cierge, gros bidet, etc.).

C'est en pensant à toutes ces choses que nous trouvons la force de continuer. Stéphanie et Martin, vous nous en avez appris beaucoup et nous vous en sommes reconnaissants. Nous, des Bleu Pâle (Karine, Martin, Dave, Carl, Marie-Ève et Caroline), souhaitons bon courage aux parents!

Les Bleu Pâle

La poly en deuil

Dans la fin de semaine du 30 novembre 91, dans la nuit du vendredi au samedi, quatre adolescents de 5^e secondaire ont perdu la vie dans un accident de la route. Lundi, nous sommes moroses, ne pouvant exprimer nos sentiments tellement nos âmes sont blessées. Tous les quatre aimaient la vie et ne méritaient pas cette fin. Aimés de tous, personne ne les oublierait.

Kim: Qui a déjà vu Kim malheureuse ou simplement sans un petit sourire aux lèvres... pas grand monde.

Martin: L'avez-vous déjà trouvé monotone? Sûrement pas, on l'entendait toujours dire: «Si vous êtes heureux, je le serai.»

Stéphanie: «Leader pour tous et tous pour l'impro», était sa devise. Pleine d'entrain, elle savait

égayer une journée ennuyante.

Cynthia: Fille au grand coeur, elle savait se faire aimer. Confidente de plusieurs, elle savait comprendre.

Nos quatre chums: Dans le domaine des arts, on pouvait toujours compter sur eux, que ce soit pour l'impro, le théâtre ou toutes autres activités de ce domaine.

En terminant, tous les élèves de la polyvalente Marcel-Landry, dans leur propre douleur, aimeraient se joindre aux parents des disparus: «Tenez bon, nous sommes de tout coeur avec vous, et nous vous offrons nos plus sincères condoléances.»

par Anyc

B-20 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 11 décembre 1991




Desnoyers-Létoirneau
psychologues
• Psychothérapie
individuelle et de groupe
• Sessions de croissance
Couples - adultes - adolescents

Documentation sur demande **358-2727**

CENTRE DE CROISSANCE ET DE CONSULTATION ENR 524 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu



CERTIFICATS-CADEAUX
Accordez une détente totale à un être cher en offrant une séance de **BAIN FLOTTANT**

BALADI
MASSAGE SHIATSU

PROMOTION
Deux flottaisons pour 40\$ et obtenez un demi-massage **GRATUITEMENT**



BALADI
MASSAGE SHIATSU

LE CEP Centre d'épanouissement de la personne

194 A. rue Jean-Talon - St-Luc
Ghislaine Ménard
349-5337

La propreté, ça vous dit quelque chose?

On entend souvent parler d'environnement, de milieu de vie, etc... Et bien les concierges ont décidé de suivre la parade en nous présentant, durant un cours d'enseignement moral ou religieux, un vidéo sur la propreté en milieu scolaire. Ce vidéo amateur tourné dans notre école, nous montre deux facettes de notre environnement scolaire. La première nous présente notre école après notre passage, c'est-à-dire après notre départ pour les vacances estivales. L'autre (la bonne) nous montrant l'école après le grand ménage annuel. Je trouve tout à fait injuste que le vidéo nous démontre les deux extrêmes. Mais on a quand même pu constater que nous, les étudiants, sommes complètement désordonnés pour ne pas dire malpropres. Imaginez, on a même pu voir une paire de chaussures oubliée sous une table dans la cafétéria! Pour terminer, je crois que les concierges voulaient nous passer un message

très clair: notre école, on la veut propre!

Catherine Clermont
211

Nous avons fait à ce jour, deux campagnes de financement: la trotte et l'aide aux aînés.

Première campagne: la trotte: du 13 au 23 septembre, six cent cinquante des sept cent dix élèves ont participé. Les animateurs sont très satisfaits car le taux de participation se révèle plus fort que les autres

années. Merci à tous!

Deuxième campagne: l'aide aux aînés, du 4 au 15 octobre. Cinquante pour cent de l'objectif a été atteint, c'est bon, compte tenu du contexte économique. Mais quand même quatre cent cinquante étudiants y ont participé.

Attention ces montants serviront à

organiser des activités internes, comme les activités-midi, les méritas, les sports-midi, etc. Un certain montant sera alloué au groupe-tuteur.

Merci aux étudiants, aux parents et aux voisins.

Emanuel Chabot

Bilan du financement à Marguerite-Bourgeoys



Achetez plus de \$250 de marchandise avec votre carte Radio Shack et profitez de notre boni de magasinage de Noël. Aucun acompte aucun paiement ni intérêt avant mars 1992, avec crédit approuvé.

Le boni de magasinage de Noël expire le 24 décembre

Récepteur à balayage portatif économique

rabais \$20
139.95 159.95

- Délai de balayage
- Accord à synthétiseur
- Blocage des touches
- 10 canaux. 20-301

Le 1000 RL : un cadeau idéal pour la famille

rabais \$189 **699.00** Total prix cour. 888.95

- Le Tandy 1000 RL avec logiciel Deskmate™ et progiciel de planification personnelle avec 24 applications pratiques
- Avec écran couleur CM-5 et souris PS/2. 25-1450/1043/1042

Épargnez sur le Tandy 1000 RL HD

RABAIS \$189. Le 1000 RL HD avec unité de disque dur 20 M.o (25-1451) Avec écran couleur CM-5 (25-1043) et souris PS/2 (25-1042)
Total prix cour. 1188.95 **solde 999.00**

Une imprimante couleur qui donne une qualité professionnelle à tous vos travaux

rabais \$70
299.00 369.00

- La DMP-136 imprime jusqu'à 192 caractères/sec. 26-2868

MANTEAUX DE DUVET

À partir de **99\$** EXXA

1, Place du Marché Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6620

Mini télécouleur Memorex®

rabais \$50 **149.95** 199.95

- Télé 2.2 po va bien dans une poche
- 68 canaux. 16-162

Les classiques sur vidéocassette

rabais 41%
349 5.95

- Vidéocassette VHS
- 2, 4 ou 6 heures d'enregistrement 44-8601

Un répondeur pour prendre vos appels pendant que vous profitez de vos loisirs

Répertoire de poche

rabais \$40 **99.95** 139.95

- Garde toutes vos données
- Idéal pour gens d'affaires. 65-939

Super aubaine MOITIÉ PRIX 9.97 49.95

- Calculatrice à deux alimentations. 65-564

rabais \$20 **79.95** 99.95

- Répondeur à deux cassettes avec filtrage des appels
- Commande pour mise en marche de l'extérieur
- Durée de message réglable à 30 secondes ou 3 min
- Enregistrement de note pour laisser un message. 43-398

FAIRE UN DON À LA

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

C'EST SI FACILE!

(514) 871-1551 ou 1-800-361-7650

CHÈQUES, VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉS

N'ATTENDEZ PAS DE LE LIRE DANS LES JOURNAUX

DIVISION INTER-TAIN CANADA LTÉE

Radio Shack® *La Valeur Sûre en Electronique au Canada*

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus près est dans les pages blanches

Salde expire : 24 déc. 1991

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 11 décembre 1991 B-21

Charpentier-menuisier pendant plus de 50 ans

Pendant plus de cinquante ans, M. Grégoire Dextraze a été charpentier-menuisier. Autodidacte, habile de ses mains, l'expérience aidant, il en est venu à se tirer d'affaires dans la peinture, la plomberie et l'électricité. De quoi remplir les mois d'hiver pendant les périodes tranquilles, en attendant la reprise de la grosse construction avec l'arrivée des premiers beaux jours du printemps.



Daniel Simard

M. Dextraze, qui a eu 74 ans le 29 novembre dernier, a également fait beaucoup de sport. Il a notamment été parmi les bons joueurs de hockey à Iberville au cours des années trente alors que la rivalité était féroce, non seulement avec Saint-Jean, mais aussi avec les municipalités environnantes. Chacune avait son équipe de hockey.

Chaque rencontre ne faisait qu'ajouter à l'esprit de clocher qui régnait à l'époque entre toutes les paroisses. Dans un tel climat, vous pouvez vous imaginer facilement le comportement des spectateurs qui appuyaient sans réserve leurs portecoueurs.

Même si les bagarres étaient plutôt rares et les accrochages moins nombreux qu'aujourd'hui, il n'en demeure pas moins que le jeu était viril. Comme les mises en échec d'ailleurs.

À ce sujet, M. Dextraze n'a rien oublié de certains affrontements plus rudes que d'autres. Une cicatrice au menton lui rappelle une rencontre plus mouvementée que d'habitude à Bedford.

Il avait quatorze ou quinze ans, quand il s'est aligné pour la première fois, en 1931, avec l'équipe du Cercle Saint-Charles au côté

de coéquipiers plus âgés que lui d'une bonne dizaine d'années pour plusieurs.

Ce fut aussi le cas quand il a commencé à travailler à peu près en même temps. Il venait d'apprendre à son père qu'il ne voulait plus retourner à l'école en septembre.

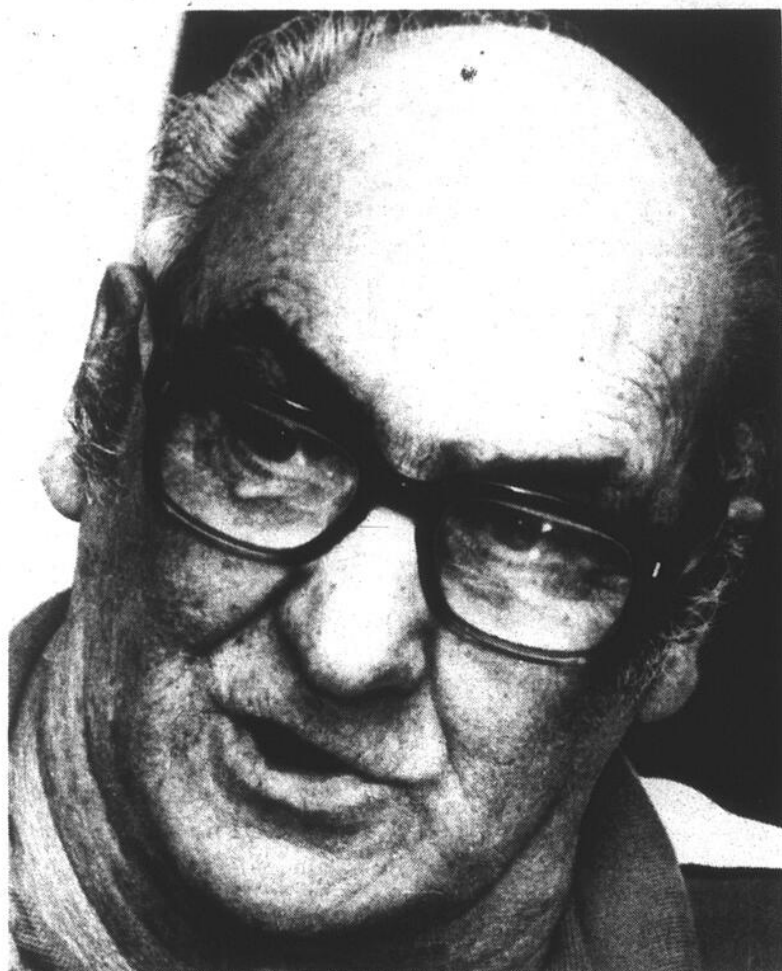
Aussitôt il se retrouva chez Bessette, le magasin-général de Saint-Grégoire, en train de se choisir un bon marteau et une égouine à son goût. La journée même débuta l'apprentissage de son métier de charpentier-menuisier, celui de son père et de son grand-père.

Comme eux, il a appris en commençant par aider à monter les charpentes de granges, d'écuries et de porcheries, chez les cultivateurs des environs. Petit à petit, il passa à d'autres opérations.

Il en était rendu à pouvoir voler de ses propres ailes quand il fut embauché par des entrepreneurs généraux. Suivirent la construction de résidences, d'édifices publics et des contrats plus importants. Il fut contremaître sur plusieurs chantiers.

C'est de cette façon qu'il a travaillé à Terre des Hommes au milieu des années soixante, notamment à la finition de quatre pavillons importants.

Inutile de le souligner, plus



Charpentier-menuisier, bon sportif, autodidacte, M. Grégoire Dextraze d'Iberville, maîtrisait tous les métiers de la construction. (Photos Jacques PAUL)

souvent qu'autrement, les journées et les semaines n'en finissaient plus. Malgré tout, même s'il a été obligé de travailler à l'extérieur fréquemment, il a trouvé le moyen d'être pompier volontaire à Iberville.

Une période qu'il a particulièrement aimée. Bien sûr, comme tous ses confrères, il a pris

des risques. «Une chose m'aidait en particulier, avoue-t-il, je n'ai jamais eu peur du danger», glisse-t-il dans la conversation, sans vantardise.

À la lumière de cette révélation, il est plus facile de comprendre pourquoi il était aussi à l'aise au sommet d'un clocher, que sur le perron de l'église, suspendu à une

chaise, balancé par le vent, à plus de 200 pieds du sol.

Il en parle le plus simplement du monde. Dans tout ce qu'il a fait, M. Dextraze a toujours conservé la même attitude, ce qui lui a permis d'apprendre par lui-même à regarder et à observer. De son enfance, son fils Gilles se souvient encore des plans de maisons qu'il trouvait sur la table de cuisine le matin en se levant.

Son père les avait terminés, tard dans la soirée, de retour à la maison après sa journée de travail. «Il a appris par lui-même, fait remarquer son fils. Habile comme pas un, ajoute-t-il, il se débrouillait dans tout.»

Puis ce fut la retraite à 65 ans. Il travaillait alors au Collège militaire. «Je suis arrivé un bon jour à l'ouvrage, ma carte de «punch» n'était plus là.»

De temps en temps, il va aller jouer une partie de pool ou de dards aux Chevaliers. M. Dextraze s'intéresse toujours au sport à la télévision. Il va arriver que ses nuits de sommeil soient écourtées, surtout si un bon film suit le match de hockey. Il n'aime plus le Canadien. Certains joueurs ne lui reviennent pas. Surtout Denis Savard «qui passe son temps à tourner en rond», pour reprendre ses propres mots.

Il ne digère pas plus Guy Carbonneau «qui n'arrête pas de se plaindre à droite et à gauche des bâtons trop élevés». Il n'est pas tendre à son endroit. «Il devrait commencer par se regarder lui-même, ajoute-t-il. Le sien est toujours dans les airs.» Autant de raisons qui lui font préférer le hockey qu'il a connu.

Sans accrochages inutiles. À l'image de celui qu'il a pratiqué et de tout ce qu'il a fait dans la vie.



LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 11 décembre 1991

Pompier volontaire pendant vingt-sept ans, M. Dextraze a dirigé ce service durant cinq ans. Il est accompagné sur cette photo prise en 1952, de ses collègues et des policiers d'Iberville. De gauche à droite, première rangée: Joffre Hébert, Fernand Fontaine, Émile Rousseau, sous-chef, Henri Lamoureux, chef des pompiers, Henri

Pariseau, Élisée Choinière, chef de police, Oscar Surprenant et Roméo Blathazard. Deuxième rangée: M. Ouimet, Maurice Lavoie, Grégoire Dextraze, M. Choinière, Gaston Denault, Léo Ouimet, Zéphyr Barsalou, Philéas Pariseau et Ovide Ouimet.



En 1931, à l'âge de quatorze ans, Grégoire Dextraze s'alignait avec le Cercle Saint-Charles. À genoux, de gauche à droite: Sydney Farrar, Jérôme Boivin, Armand Hébert, Fred Saint-Louis, Edmour Bonneau, «trainor», Adhémar Lareau, gérant et Larivière, Grégoire Dextraze, Gérard Lavoie et G. Ouimet. Debout: Alain Tassé, Marcel Génier, Alphonse Abel, Adrien Bédard, Lucien Larivière, gardien de but, Léo Goyette, arbitre.

Un match de hockey mouvementé à Marieville

De toute sa carrière d'une dizaine d'années au hockey, M. Grégoire Dextraze se souvient particulièrement d'une rencontre, un soir de février, sur la patinoire de Marieville.

«Le match avait bien failli dégénérer en bataille générale entre les spectateurs survoltés et les joueurs d'Iberville, n'a-t-il pas oublié.

«De peine et de misère, raconte M. Dextraze, nous avons fini par pouvoir nous frayer un chemin à travers la foule déchaînée. Pour finalement nous rendre dans notre chambre, après la partie. Mais nous n'étions pas au bout de nos peines.

«Le pire restait à venir, quitter les lieux sans trop de problèmes», se souvient encore M. Dextraze, près de cinquante ans plus tard.

À plusieurs reprises, lui et ses coéquipiers ont tenté de le faire, mais en vain. Au bout d'une bonne heure, en se protégeant tant bien que mal, ils ont réussi à regagner leur automobile et prendre la route d'Iberville.

Tout avait commencé par un accrochage sur la glace entre Alfred Bédard et un joueur de Marieville. «Un dénommé Auclair, si ma mémoire est bonne, fait remarquer Grégoire Dextraze. Je ne sais pas trop au juste comment tout cela avait commen-

«Cependant, précisez-t-il, je me rappelle que Bédard, en se chamaillant, avait rabattu son bâton sur la tête de



À part une épaule qui se déplaçait régulièrement, je n'ai subi qu'une blessure en jouant au hockey. Une coupure au menton qui a nécessité dix-sept points de suture.»

Auclair. Même s'il ne l'avait pas blessé gravement, il n'en fallait pas davantage pour mettre le feu aux poudres.»

Néanmoins, il ne faudrait pas sauter trop rapidement aux conclusions. Tous les matchs, même si le jeu était rude à l'occasion, ne donnaient pas lieu à des scènes aussi disgracieuses.

Le gardien de but étoile Lucien Larivière

Il y avait de très bons joueurs de hockey, à Iberville, comme dans les environs. Quelques noms reviennent à la

il est revenu jouer avec nous.»

Comme tous les garçons de sa génération, Grégoire Dextraze a commencé à jouer au hockey à l'école Saint-Georges. Sur la patinoire des frères qui jouaient contre leurs élèves, sans enlever leur soutane. Un avantage pour les défenseurs, si vous en avez déjà fait l'expérience.

«Nous les aidions à «partir» la glace au mois de novembre. Les premiers jours de grands froids, ils passaient les nuits blanches à l'arroser, pour que nous puissions commencer à patiner le plus tôt possible.»

Il nous arrivait de nettoyer la patinoire entre les périodes

Forcément le hockey était populaire. Dans l'intervalle, le gérant de l'équipe du Cercle Saint-Charles, Adhémar Lareau, avait entendu parler qu'un «jeune» de l'Académie d'Iberville se tirait bien d'affaires sur la patinoire.

Il s'est rendu en éclaircir le voir évoluer. Il n'a pas mis de temps à prendre sa décision. Ce fut le début d'une belle carrière pour Grégoire Dextraze.

C'était l'époque des

patinoires extérieures, et des joueurs qui fournissaient leur équipement. Ils payaient même leur gomme à macher.

Avant l'implication des compagnies de bière qui ont commencé à payer les chandails, les bas et les culottes.

«Il nous arrivait de nettoyer la glace, entre les périodes. Quand nous n'étions pas obligés de le faire pour pouvoir débiter la rencontre.»

Il y avait aussi ces voyages à douze joueurs cordés dans un sept passagers, l'équipement sur le «top» et les voyages de trois heures d'Iberville à Marieville.

Les soirs de tempête, alors que la voiture s'enlisait dans un fossé. Heureusement, il y avait de bons bras pour la remettre sur la route.

D'une partie à Bedford, M. Dextraze est revenu passablement amoché. Joueur de centre, ses deux ailiers était Léo Monette à droite et Germain Courtemanche à gauche.

Règle générale, c'est lui qui portait la rondelle.

Arrivé en zone adverse, il la passait à un coéquipier à découvert, en position de marquer.

Par contre, tout d'abord, il fallait traverser la défensive, après avoir déjoué les joueurs d'avant.

Ce soir-là, les deux Larocque de Bedford, des durs de durs, l'attendaient de pieds fermes. Ils connaissaient le manège de Grégoire Dextraze.

Rapide comme l'éclair, plus souvent qu'autrement, il parvenait à se faufiler entre les deux défenseurs pour se rendre jusqu'au but.

S'il ratait rarement son coup, il pouvait lui arriver de ne pas réussir. La plupart du temps, il s'en tirait avec une solide mise en échec, tout au plus.

Mais une bonne fois, ce qui devait arriver, arriva. Les Larocque avaient prévu le coup. Ils l'ont pris en sandwich, comme il essayait de bondir entre les deux, pour les éviter.

Sur son élan, il fut projeté dans les airs.

pour se retrouver inconscient au fond du filet, après avoir heurté un poteau des buts. À partir de là, il ne se souvient plus de rien.

On lui a raconté par la suite ce qui s'était passé. Il était sorti de la patinoire sans connaissance.

Transporté à l'hôpital, le médecin lui avait fait dix-sept points de suture au menton pour fermer la blessure.

Le «trainor», Edmond Bonneau n'était pas intervenu. Bon soigneur, le «frotteur» comme on l'appelait, n'y allait pas de main morte, pour traiter ses joueurs. Il n'avait pas son pareil pour guérir un «charley-horse».

À quelques reprises, M. Dextraze a goûté à sa médecine, pour replacer une épaule qui se disloquait régulièrement.

Malgré tout, au bout d'une couple de jours, il était prêt à retourner sur la patinoire, sans avoir manqué une seule journée d'ouvrage.

M. Dextraze n'a jamais été un plaignard. Il n'a pas changé.

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.

maîtrise en service social de l'université de Montréal

72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056





«On voit encore aujourd'hui les traces des trous faits dans les clochers de l'église Saint-Athanase, pour passer les câbles qui ont permis

d'installer les chaises pour atteindre les croix au sommet.»



«Il fallait laver à l'éponge, les murs et les plafonds des églises, avant de commencer la peinture.»

Grimper dans les clochers d'église, un jeu d'enfant!

Pendant toutes les années qu'il a travaillé dans la construction, même si tous les chantiers fermaient leurs portes en hiver, M. Grégoire Dextraze n'a jamais connu de longues périodes de chômage.

Débrouillard, il avait plusieurs cordes à son arc. Par exemple, un entrepreneur avait-il un travail à effectuer au haut d'un clocher, qu'il avait recours à lui. Pour M. Dextraze, c'était devenu en quelque sorte un jeu d'enfant.

Par exemple, il se souvient des clochetons de l'église Saint-Athanase que les marguilliers et le curé trouvaient trop élevés.

«Il fallait les raccourcir de huit à neuf pieds, raconte-t-il. Évidemment, fait-il remarquer, il y avait les travaux de menuiserie à effectuer.

«Toutefois, avant de les commencer, fallait-il encore s'échafauder comme du monde. On travaillait alors dans le vide.»

Des images lui reviennent encore à la mémoire. «Je vois toujours l'abbé Roger Bouvier, enchaîne-t-il, en train de diriger les opérations quand les travaux ont commencé.

«Il les voulait ni trop haut, ni trop bas. Toujours à l'église Saint-Athanase, poursuit M. Dextraze, je me rappelle aussi quand nous avons dû descendre les deux grosses croix des clochers.»

B-24 Cette fois-là, se rappelle-t-il, l'opération

était beaucoup plus compliquée. Les clochers en question en portent encore les traces. De la galerie de la maison qu'il habite, sur la 7^e Avenue, il nous les a montrés.

Les deux trous qu'il a dû percer de l'intérieur, afin de passer les câbles, à une quinzaine de pieds du sommet.

«Ensuite, il restait à nous monter jusque là, dans les chaises. Nous le faisons nous-mêmes. Il s'agissait là de la première partie de notre travail.»

La dernière séquence était plus risquée: se rendre jusqu'aux croix et les atteindre, pour débiter notre travail.

À entendre Grégoire Dextraze, il n'y avait rien de bien dangereux. Suffisait de pouvoir accrocher un autre câble, en le lançant tout au haut du clocher et le tour était joué.

Puis, il jouait à l'alpiniste, en escaladant à force de bras, ces quinze derniers pieds. La chaise suivait.

Inutile de le souligner, il n'était pas question de s'installer solidement, pour déboulonner les croix installées là depuis des années.

Tout était rouillé à la base et pris comme dans un étau. Ce travail complet, restait à les descendre jusqu'au sol.

«Là encore, il ne fallait pas les laisser se balancer au grand vent. Un homme les retenait en les descendant, pour éviter qu'elles n'aillent à droite et à gauche, au

risque d'endommager le clocher ou encore de les échapper.

Inutile de le souligner, ce travail était dangereux. Comme il exigeait des bons nerfs et de l'habileté. M. Dextraze hésite à l'admettre.

Malgré tout, il finit par parler des accidents qui pouvaient survenir. Comme ce fut le cas il y a deux ou trois ans, pour un de ses anciens patrons, pour qui il avait travaillé pendant plusieurs années, Gustave Blanchette.

Il a perdu la vie, justement en descendant une croix d'un clocher. Comme l'a fait à plusieurs reprises M. Dextraze. Notamment à l'église Saint-Antoine de Longueuil.

C'était plus haut qu'à Iberville. Cette fois là, il était monté à près d'une couple de cents pieds pour effectuer le même travail qu'à Iberville.

S'il ne craignait pas les hauteurs, d'autres qui ont travaillé avec lui, devaient vaincre leur peur avant de commen-

cer l'escalade. Comme ce fut le cas pour le frère du M. Blanchet en question.

Il devait prendre un bon coup, quelques fois davantage, pour se donner de l'assurance. M. Dextraze n'en avait pas besoin.

De toute évidence, il était un homme pieux. Toujours pendant l'hiver, à la même époque, il a fait le ménage de vingt et une églises de la région.

En commençant bien

entendu, par Saint-Athanase, en passant par Longueuil, Sainte-Sabine et Saint-Césaire, à l'église paroissiale et à la chapelle du collège.

Partout, c'était un grand ménage au complet, avant de tout repeindre. «Nous prenions deux ou trois jours pour dresser les échafaudages en bois que nous attachions après les murs pour les solidifier, raconte-t-il.

«Ils pouvaient facilement atteindre une soixantaine de pieds, pour

joindre le plafond. Alors, commençait le grand lavage, à l'éponge, au pouce carré.

«Les travaux les plus délicats, comme le nettoyage des tableaux, plusieurs avaient une grande valeur, étaient laissés au patron, Nelson Dionne. C'était sa spécialité.

«La même chose pour les statues. Elles étaient descendues au sol pour être nettoyées en toute sécurité, sans risque de les casser ou de les détériorer.»

Ces «contrats» s'exécutaient en deux temps. Après avoir lavé et repeint une moitié de l'église, il fallait démonter les échafaudages et répéter la même opération.

«Je ne trouvais pas les journées tellement longues, se rappelle M. Dextraze. Malgré tout, nous trouvions toujours moyen de nous amuser.

«Il y avait les enfants du «boss» qui se plaisaient à nous taquiner, en courant à travers les bancs, dans les allées de l'église.

«Ils avaient beau jeu, fait-il remarquer. Ils savaient bien que nous ne pouvions pas descendre. Même pas pour aller au «p'tit coin».

«Pour aller au plus pressé, nous avions des chaudières. Vous devinez ce que les jeunes recevaient sur la tête quand nous étions fatigués de leurs taquineries.

«Une bonne façon d'avoir la paix pour une couple d'heures.»



En 2^e ou en 3^e année à l'école Saint-Georges gauche sur la deuxième rangée. Cette photo a été prise le 25 juin 1926.

Des boules de feu dans le ciel!

De ses vingt-sept ans comme pompier volontaire à Iberville, M. Grégoire Dextraze aurait bien pu insister sur les feux qu'il est parvenu à contrôler.

Evidemment, lui et ses compagnons ont réussi à le faire à de nombreuses reprises. Toutefois, en une occasion, ils n'ont pu intervenir. Cette fois-là, il n'y avait rien à faire.

«Nous avons reçu un appel pour nous rendre sur la 2^e Avenue, où est

le Carrefour Laplante aujourd'hui. C'était le soir. Parvenus sur les lieux, nous avons l'impression d'assister à un véritable feu d'artifice.

«Il faisait clair comme en plein jour. Nous aurions pu ramasser une épingle au sol, sans difficulté.

«C'était après une grosse tempête de verglas qui avait causé des dommages considérables. Les fils électriques qui avaient cédé sous le poids de la glace,

étaient éparpillés sur le sol.

«Dès qu'ils se touchaient, ils provoquaient chaque fois des grosses étincelles, des boules de feu qui illuminaient le ciel, comme de puissants réflecteurs.

«Dans les circonstances, vous le comprendrez facilement, nous n'avions pas le choix. Nous avons assisté au spectacle impuissants, jusqu'à l'arrivée des gars de l'Hydro.

«Nous nous sommes contentés d'éloigner les curieux qui voulaient s'approcher de plus près pour ne rien manquer. Ce qui aurait pu être dangereux.»

D'autres incendies, en apparence faciles à maîtriser, auraient pu avoir des conséquences désastreuses.

Comme le feu des «sheds» de Thuot, au bord de la rivière, tout près du pont Gouin.

«À un moment donné, se souvient M. Dextraze, nous nous sommes aperçus que des étincelles avaient mis le feu tout au haut du réservoir d'eau de la ville.

«Alors, enchaîne-t-il, je n'ai pas fait ni un, ni deux, j'ai commencé à grimper jusqu'au haut, pour me retrouver à cent-vingt pieds du sol.

«Où le feu menaçait de se propager à l'isolant du tuyau de la tour. Il n'a pas fallu grand temps pour éteindre le feu et limiter les dégâts. Sans une intervention rapide, il aurait certainement pu s'étendre rapidement.»

Le sinistre qui avait lourdement endommagé l'église Sacré-Coeur lui rappelle les dangers courus par les pompiers volontaires d'Iberville.



Les pompiers volontaires s'étaient sans doute réunis pour assister à la signature d'un document important. De gauche à droite: Pierre Goyette, Lester Smith, Jacques Proulx, Raymond Arcand, Michel Savoie, Claude Proulx, Jacques Messier, Georges Beaulieu, René Laberge, Grégoire Dextraze, chef, Claude Saint-Georges, Normand Beaugard et Louis Marcoux. Assis: Jean-Paul Gélinau.

«Il avait pris de telles proportions, raconte M. Dextraze, que nous avions reçu l'aide de ceux de Saint-Jean, pour réussir à le circonscire.

«Non sans peine, n'a-t-il pas oublié. Trois de nos hommes avaient bien failli y laisser leur peau. Alors que la couverture avait glissé au sol tout d'un bloc.

«Les boulons qui la retenaient à la structure, avaient fondu comme du beurre dans la poêle,

tellement la chaleur était intense. Heureusement, personne n'avait été blessé.»

Toutefois, au premier feu chez Ménard, au coin de la 2^e Avenue et de la 4^e Rue, Stanislas Bonneau avait été moins chanceux.

Happé par un boyau, alors qu'il était en train d'en installer un autre à une borne-fontaine, il avait subi de graves blessures qui l'avaient rendu partiellement han-

dicapé.

Tout comme ses autres confrères, il n'était pas pompier volontaire pour l'argent. Rien n'empêche que tous prenaient leur rôle au sérieux.

Vous auriez dû les voir se précipiter au poste, dès que l'alarme se faisait entendre. Peu importe l'heure du jour ou de la nuit.

Beau temps, mauvais temps, ils avaient le cœur à l'ouvrage.

Le Pavillon d'Israël à Terre des Hommes

Les deux ans et demi à Terre des Hommes, avant son ouverture en avril 1967, demeurent parmi les plus agréables souvenirs de M. Grégoire Dextraze.

Pourtant, il en a connu des chantiers pendant la cinquantaine d'années passées dans la construction. «Entre autres, j'ai travaillé au pavillon d'Israël. Inutile de le rappeler, la finition était soignée et compliquée.

«Au départ, une chose importait: satisfaire aux exigences des architectes et suivre leurs plans à la lettre. Jusque dans les moindres détails.

«Autrement, nous devions tout reprendre. Il en fut de même pour les trois autres pavillons où j'ai travaillé.»

À ce moment-là, il était bien loin des charpentes de bâtiments de ferme de Saint-Grégoire et des environs. Là où il a appris son métier.

Il fut un bon élève. Par la suite, il fut aussi tout aussi à l'aise chez Jean-Paul Trahan qui décrochait la plupart des gros contrats à l'époque.

Ou encore avec Léopold et Alphonse Roy à Saint-Jean qui avaient leur part du marché de leur côté. Pour résumer, il n'a jamais eu de misère à «se placer».

Le même scénario se répétait quand les gros travaux se terminaient à

l'automne. Faut dire qu'il acceptait tout ce qui se présentait.

Par exemple, il a travaillé plusieurs mois à l'hôtel Saint-Jean. A peindre toutes les pièces. Terminus d'autobus de la Provincial Transport, l'endroit était fort couru à l'époque.

Il a également travaillé, toujours en hiver, chez Richelieu et Polar Body. Comme débiteur d'acier, pour les réservoirs d'huile à chauffage des camions de livraison.

Sans se plaindre, M. Dextraze a trouvé ce travail particulièrement exigeant. Pourtant il n'en était pas à ses premières expériences.

Ce n'était pas tous les jours fête dans la construction. Ceux qui ont connu les années quarante et cinquante dans ce métier, où tout se faisait à force de bras, peuvent en témoigner.

Malgré tout, il s'en est tiré pas trop de mal. Seulement avec un bout de pouce en moins.

«Un coup de sans dessein,» confesse-t-il. Il était allé donner un coup de main à un ami pour découper des arches.

Vous savez ce qui arrive quand on veut «déprendre» une pièce de bois cassée dans une scie ronde.

M. Dextraze l'a appris à ses dépens. Il nous l'a raconté.



Photo prise en 1954. M. Dextraze, le premier à gauche est accompagné de Fernand Fontaine, Henri Lamoureux, chef des pompiers d'Iberville et Gaston Denault.

OFFREZ UN CADEAU

original.

Un abonnement
au journal

Pour renseignements
téléphoner

347-0323 658-3328

Service des abonnements, poste 259



Serge Tremblay

L'attaque du roi (4)

Un des principes d'assurer aussi vite que d'importance vitale au stade de l'ouverture, est possible la sécurité de son Roi. Ce qui est

obtenu, au mieux, en général par le roque. Si le Roi, en effet, est

demeuré au centre, non seulement cela interdit la mise en communication des deux tours, mais cela peut être mortel, pour le Roi lui-même.

Jeux de lettres



Lise Ferland

Une salade de mots

Lecteurs friands de mots, nous vous proposons, outre notre partie de Scrabble à jouer, des jeux de toutes sortes. Que vous les complétiez pour le plaisir ou pour l'érudition, nous espérons que vous passerez de bons moments. A tous, bonne semaine.

■ Lettre manquante

Complétez

1. SA - NETE
2. FOU - ING
3. COUR - IL
4. MUN - TER
5. EPIPL - ON
6. LA - UGO
7. RA - DAM
8. RAP - IA
9. CI - OULE
10. LA - IAZ
11. - ICERO
12. MOLLA -
13. MONE -
14. - LIBAN
15. O - ERTA

■ Des accords payants

Trouvez la lettre chère qui peut se placer à la fin du mot.

1. BER -
2. BORD -
3. CLIC -
4. RA (2) -
5. RU -
6. AIS -
7. MURE(2) -
8. PU -
9. CAR -
10. QUART -
11. GO -
12. COLLE -
13. SOLE -
14. ARA -
15. MAMELU -

■ Le scrabble sec

Une seule possibilité de former un mot de 7 lettres.

1. ACERARU
2. ACEQRRU
3. ACEPUUX
4. ACEPRSS
5. CEEGIRT
6. CIORSST
7. CIRSSST
8. CILNOSS
9. DEEILPU
10. EGINNOR

■ Trouvez l'anagramme

En transposant dans un ordre différent les lettres du mot proposé, vous obtiendrez un autre mot.

1. CHAIRS
2. CHARIAS
3. VALETS
4. VALUES
5. CHALOIR
6. ENRICHI
7. CHIMIES
8. MACHINS
9. CHOMAIS
10. LOCHIES

■ Plus une

À partir du mot proposé formez un autre mot en ajoutant la lettre suggérée.

1. POURQUOI + Q
2. BLUETTE + I
3. TOMBEES + I (2)
4. BOILLES + A
5. BILLETS + A (2)
6. NOIRCIT + F
7. PANDITS + E
8. LABIALES + W

■ Solution des jeux

■ Lettres manquantes

1. Y, 2. L, 3. T, 4. S, 5. O, 6. N, 7. M, 8. H, 9. B, 10. P, 11. C, 12. I, 13. L, 14. O, 15. M.

■ Des raccords payants

1. K, 2. J, 3. K, 4. Y, 5. Z, 6. Y, 7. X, 8. Y, 9. Y, 10. Z, 11. Y, 12. Y, 13. X, 14. K, 15. K.

■ Le scrabble sec

1. CARRURE, 2. CRAQUER, 3. PUCEAUX, 4. PARSECS, 5. GRECITE, 6. TRISOC, 7. STRIC, 8. SLICONS, 9. EPULIDE, 10. GIRON.

■ Trouvez l'anagramme

1. RACHIS, 2. CRASHAI, 3. TAVELS, 4. UVALES, 5. CHLORAI, 6. HIRCINE, 7. CHISM, 8. CHAMISIN, 9. CHAMOIS, 10. SCHOLIE.

■ Plus une

1. OUIROUO, 2. TUBITELE, 3. BEOTISMES, 4. ISOLABLE, 5. BASTILLE, 6. FRICTON, 7. PINTADES, 8. BILLATES.

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

Deuxième partie de tournoi, disputée le 16 novembre 91, à Boucherville.

N°	Tirage	Solution	Pos.	Pts
1	AAATIRX			
2	AR+MNOSL	TAXAI	H-04	30
3	UTBOWLD	ALARMONS	05-H	68
4	UTBD+SCI	SLOW	O-05	39
5	TDI+DCLE	BUSC	09-F	27
6	DL+E?IAG	DECOIT	M-02	20
7	EZILUA	DEGLuAIT	04-A	72
8	IA+TEVIK	LIGUEZ	C-02	52
9	ITEI+EAS	KAVA	J-02	36
10	EIE+PNDE	TAXIS	06-F	39
11	I+GVOSSB	DEPENDE	A-04	33
12	-REIAPTQ	VIS	09-M	24
13	Q+ERRNTA	PARTIE	L-08	29
14	-EGFNORS	QAT	N-01	28
15	N+NEEETA	FORGEES	13-G	32
16	EET+EUUR	ZENANA	07-C	21
17	EEU+FHMO	TROUE	H-11	18
18	FO+MUEOS	HUMEE	B-10	47
19	MO+RHNUY	FLOUES	02-B	22
20	MU+I?NRB	RHYTON	11-E	36
21	EELJO	EMBRUINe*	15-H	83
22	ELO+	JE	A-14	36
		MOLE	12-B	12
				804

Commentaire

■ Un autre scrabble possible soit le mot REM-B(R)UNI en 15G pour 61 pts.

■ Améliorez votre vocabulaire

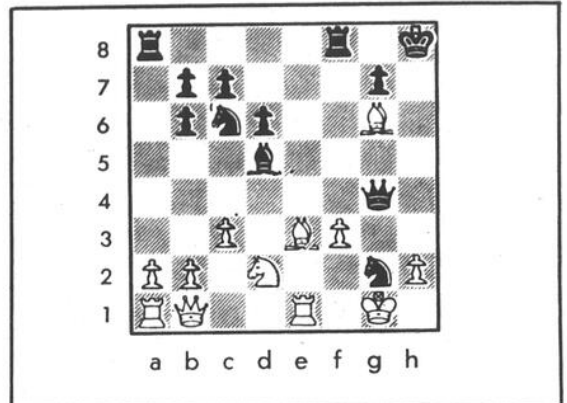
CHOISIR LE BON MOT.

On se demande souvent comment s'appelle la partie détachable d'un chèque de paye sur laquelle figurent notamment le salaire brut, les retenues salariales et le salaire net. Il s'agit du BULLETIN DE PAYE ou de la FICHE DE PAYE.

Il ne faut pas confondre avec le TALON DE CHÈQUE, c'est-à-dire la partie du chiquier qui demeure fixée au carnet après que l'on en a détaché le chèque. Le talon reproduit habituellement les mentions qui figurent sur le chèque et peut servir de moyen de contrôle.

■ Enrichissez votre vocabulaire

CUIR: n.f. Entre autres, ce terme signifie une faute de liaison ou de prononciation.



1. ... td6! 0-1. menace ta6 mat si 2- Cxd6, Db6 mat.

■ Problème de cette semaine

L'hiver est arrivé, pour les blancs attention au courant d'air!

Les noirs jouent et gagnent.

N'oubliez pas notre rencontre hebdomadaire tous les mercredis soirs au 190, Laurier, coin Saint-Jacques, au 2^e étage, le tout débute à 7 heures.

Bonne semaine à tous.

1. prise d'un pion;
2. aller et retour d'une pièce;
3. groupement de pièces défavorables.

Dans chacun de ces cas, il y a perte de temps, donc retard de développement.

■ Solution de la semaine dernière

Le mariage de M. Georges Desrochers le 10 novembre 1914

Image d'autrefois



À Windsor Mills, le 10 novembre 1914, M. Georges Desrochers épousait Mlle Concilia Frenette. Le couple déménagea à Saint-Jean huit ans plus tard. Contremaître des «millwrights» au Singer, au moment de sa retraite, conseiller municipal de février 1937 à février 1943, M. Desrochers a également siégé à la Commission scolaire de Notre-Dame-Auxiliatrice. Organisateur de Paul Beaulieu, président d'élections du comté de Saint-Jean à plusieurs reprises, il aimait beaucoup la politique. Il a été actif dans différentes associations paroissiales. Il est décédé le 14 avril 1964 et sa femme, le 20 janvier 1966. Ils ont eu six enfants: Stanislas, décédé le 16 août 1983, a été secrétaire-trésorier aux commissions scolaires de N.D.A. et de Saint-Jean, Estelle (Wilfrid Berger), Henri, Wilfrid, décédé le 14 avril 1985, Albert, décédé le 21 septembre 1979 et Rachel (Paul Bertrand). Mous remercions Mme Albert Desrochers qui nous a prêté cette photo, en nous fournissant tous ces renseignements.



La meilleure réponse

Est fait un blocage à 3♠ qui lui vaudrait seulement trois levées de chute, s'il était déclarant. Mais les cartes sont belles à N.-S. et Nord contre 3♠ pour obliger son partenaire à parler. Sud répond 5♣, sa meilleure réponse, montrant lui aussi les points d'une main d'ouverture. Vu sa propre force, Nord se rend à 6♣.

L'entame ♠D est logique et inutile. Sud prend la levée avec ♣R et joue deux tours d'atout: ♣D, ♣V pour ramasser ♣R avec ♣A. Le mort reprend avec ♠A et ♠R et joue petit pique coupé à Sud. Celui-ci continue ♠V couvert par ♠D coupée au mort. ♠A défause ♠4; et nouveau petit pique coupé à Sud. Enfin, il reste au déclarant Sud les cartes maîtresses ♠A et ♠10 et deux atouts en main, complétant treize levées.

(Voilà presque l'idéal qui aurait été 7♣ gagé; en fait, sur le terrain des vaches, Sud avait répondu 4♣ à sa première enchère, et N.-S. ont gagé et réussi le contrat de 4♥).

Résultat des duplicatas

Lundi 2 décembre: Adélar Lascelle et Philo Melillo. 2. Rachel Farrar et Noëlla Lascelle. 3. Monique Lachance et Jean-Marie Villeneuve.

Mercredi 4 décembre: Philo Melillo et Serge Guérin. Réjane Boudreau et Jeannine Couture. Mariette et Pierre Ferland.

Activités

Les lundis, la Ligue de bridge tient des soirées pouvant être qualifiées de pratique. Souvent les joueurs acceptent de bonne grâce un partenaire commençant.

Encore une fois, rappelons-nous le tournoi de la dinde les 13 et 16 décembre. Il suffit de changer de partenaire d'un soir à l'autre.

Ligue de bridge de Saint-Jean-sur-Richelieu, 165 Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 348-4381.

Donneur: Est
Vulnérable: N.-S.

Nord
 ♠: A-10-6
 ♥: D-7-6-5-2
 ♦: A-5
 ♣: A-6-3

Ouest
 ♠: D-9
 ♥: V-10-8
 ♦: D-8-5-3-2
 ♣: R-9-2

Est
 ♠: V-8-7-5-4-3-2
 ♥: R-9-3
 ♦: 9-6
 ♣: 5

Sud
 ♠: R
 ♥: A-4
 ♦: V-10-7-4
 ♣: D-V-10-8-7-4

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
		3	5
3	6	3	5
4	6	3	5
5	6	3	5
6	6	3	5
7	6	3	5
8	6	3	5
9	6	3	5
10	6	3	5
11	6	3	5
12	6	3	5
13	6	3	5
14	6	3	5
15	6	3	5
16	6	3	5
17	6	3	5
18	6	3	5

Entame: D

Appelle-nous

Est-ce que j'aimerais que les gens arrêtent de parler de ma façon de boire?

Est-ce que j'ai changé de boisson pour essayer de ne pas me soûler?

Est-ce qu'il m'arrive

d'avoir besoin d'un verre pour commencer ma journée?

Est-ce que j'envie les gens qui peuvent boire sans s'attirer d'ennuis?

Est-ce que ma façon de boire cause des

problèmes à la maison? des ennuis avec les autres?

Est-ce que j'essaie d'avoir des verres supplémentaires dans les réunions et partys?

Est-ce que j'ai man-

qué des journées de travail ou d'école à cause de ma boisson?

Est-ce que j'ai des trous de mémoire, des moments que je ne peux pas me rappeler?

Est-ce que ma vie serait meilleure si j'arrê-

tais de boire?

Toi seul peux décider si les «AA» sont pour toi. Si ta réponse est oui, appelle-nous: Alcooli-ques Anonymes, tél.: 347-6580 ou écrire à: Alcool, Casier postal #741, Saint-Jean.

Mot-vollé

PROBLÈME NO 1

MOT DE 5 LETTRES LES GARDERIES

A	D	éducatrice	I	maman	petits	service
amuser	danser	enfant	infirmière	marmots	place	soumis
animée	déchaîné	escorte	J	maternelle	plans	sportif
ardue	décorée	étudie	jardinière	minet	pluie	subvention
B	délasse	éveil	jeunes	mineur	précoce	suçon
bambin	dégât	F	joie	minois	présence	T
bricoler	devoir	femme	jolie	modèle	publique	tâche
bruyant	divertir	fêtée	jouet	moderne	R	tante
C	docile	fière	journée	monitrice	rang	témoin
cadet	dorée	G	L	montrer	recite	tenir
chanter	douceur	gamin	libérée	O	S	
charmant	drôle	garde	liste	ordre	sable	
confier	E	gardienne	M	P	sages	
	école	gâteau	magie	parents	saine	
				paroissiale	salie	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1	S	E	E	R	E	B	I	L	L	M	T	D	T	N	A	F	N	E
2	E	T	C	E	I	S	F	D	A	N	E	E	E	T	E	F	L	I
3	N	U	O	I	E	N	I	T	A	G	I	C	N	C	E	I	S	N
4	U	D	C	M	V	N	E	M	A	N	A	O	I	M	C	T	A	F
5	E	I	E	G	R	R	R	T	U	N	S	R	M	O	N	R	L	I
6	J	E	R	C	N	A	E	U	S	O	T	E	D	E	V	O	I	R
7	O	O	P	E	H	A	M	S	O	I	S	E	R	I	T	P	E	M
8	I	P	L	C	U	A	R	E	N	J	L	A	E	G	E	S	V	I
9	E	L	A	I	S	S	I	O	R	A	P	O	T	A	U	N	E	E
10	E	A	P	O	E	U	M	N	S	R	R	L	N	M	D	C	N	R
11	R	C	U	E	L	B	A	S	E	D	U	C	A	T	R	I	C	E
12	R	E	B	P	E	V	E	S	R	I	I	E	H	N	A	M	A	M
13	B	E	L	O	C	E	E	E	E	N	P	V	C	S	S	C	I	O
14	A	L	I	O	A	N	R	E	C	I	T	E	E	U	U	N	H	D
15	M	O	Q	F	C	T	M	O	D	E	L	E	T	R	O	C	S	E
16	B	R	U	E	N	I	M	E	D	R	A	G	U	I	T	D	O	R
17	I	D	E	O	N	O	R	A	S	E	G	A	S	O	T	I	L	N
18	N	I	M	A	G	N	C	B	R	U	Y	A	N	T	J	S	R	E



C'est fini, il faut partir!

Conséquence du nouvel horaire instauré à l'enseignement professionnel depuis l'automne 91, une cohorte de finissants de mécanique automobile sera prête à entrer sur le marché du travail le 20 décembre prochain plutôt qu'à la fin janvier, comme c'était la coutume.

Nous voulons souligner aujourd'hui la motivation et l'enthousiasme que ce groupe a manifesté tout au long du cours.

■ Groupe

De 19 qui s'étaient inscrits dans cette option, 15 élèves ont suivi la première année de cours, 13 l'ont terminée et 12 sont revenus pour la 3^e session de 450 heures à l'automne 91. Ils sont encore 12 à la fin de la session.

«On forme un groupe uni: on dirait une famille. Les professeurs sont proches des élèves et une bonne entente règne à l'atelier. L'entraide aussi, entre les gars...»

■ Connaissances-expérience

Dès leur arrivée sur le marché du travail, nos finissants pourront effectuer, de façon autonome, la réparation des freins, de la suspension, de la direction, du système d'échappement.

Avec un peu d'apprentissage, ils pourront mettre en pratique les bases qu'ils ont acquises en entretien du système d'injection, transmission, système électrique.

Un stage de 75 heures était prévu au programme. Les finissants l'ont effectué les mardis, dans les garages de la région, depuis le début de l'année scolaire. Question de mettre en pratique les connaissances acquises à l'école. Certains travaillent également dans les garages à temps partiel, pour mieux se préparer à leur carrière.

■ Projets

Lorsqu'on leur parle de leurs projets d'après la fin du cours, ces 12 finissants nous affirment désirer prendre les «2 dernières semaines de vacances de Noël...» car, voyez-vous, «quand on travaille, on a moins

de vacances à Noël!»

Après, 8 des 12 élèves ont l'intention de poursuivre un cours ASP Mécanique automobile, une spécialisation de 450 heures offerte à l'extérieur. À ce jour, leur choix se porte sur Longueuil, Montréal ou Sainte-Thérèse.

En attendant de recevoir leur lettre d'admission, ils pensent également à un emploi «au cas où...», de la même façon que les autres élèves du groupe qui ont décidé de chercher un emploi en mécanique automobile pour mettre en pratique les connaissances acquises et acquérir de l'expérience immédiatement. Parmi ces derniers, plusieurs pensent à une spécialisation... bientôt... dans un domaine connexe...

■ Souhaits

Les professeurs, les élèves, l'ensemble du personnel de l'école, la direction, tous vous souhaitent une carrière intéressante, à la mesure de vos aptitudes et de votre



Groupe dynamique, enthousiaste, travailleur, les 12 finissants du groupe de DEP Mécanique automobile termineront leur programme de 1350 heures le 20 décembre prochain.

motivation.

À ceux qui poursuivront des études: bon succès! À tous, nous espérons que vous

conserverez un heureux souvenir des années passées à l'EPM dans le département de mécanique automobile, et que nous aurons le plaisir d'avoir de vos nouvelles de temps en temps.

Certains ont déjà choisi de poursuivre des études en spécialité (ASP Mécanique automobile) tandis que d'autres préfèrent entrer immédiatement sur le marché du travail. Bonne chance à tous.

J. LeBel nos finissants de mécanique automobile peuvent communiquer avec l'EPM, au numéro de téléphone 347-3797.

Les employés intéressés à offrir des emplois à

Offrez-vous le plus beau cadeau qui soit, provenant d'une source naturelle, vivifiante, vous permettant de goûter à une indispensable à domicile ou au bureau... (Eau déminéralisée disponible)

EAU DE SOURCE NATURELLE B-7
2325, chemin Grande-Ligne, Saint-Alexandre
296-4935 ou 358-1060

Aussi, vous pouvez vous approvisionner en eau directement à la source. Et si vous le désirez, profitez-en pour réserver immédiatement l'un de nos refroidisseurs «nouveau concept».

Studio de photographie SEARS^{MC}

Célébrez les fêtes avec un sourire

1-10x13, 2-8x10, 3-5x7,
15 grandeur portefeuille,
32 micro-photos^{MD}
et un porte-clés (grandeur micro) **29⁹⁵\$**

L'offre prend fin mardi le 24 décembre

Le prix comprend un dépôt de 25 payable au moment de la séance. Photos sur fonds traditionnels. Frais de 25 de plus pour chaque personne additionnelle dans l'offre spéciale. Fond blanc et fond noir, fond de Noël, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Sears Canada Inc. *grandeur approximative

Les adultes et les familles sont les bienvenus.
Également disponibles: photos de passeport, couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Studios situés dans les magasins au détail Sears, dans le Centre de Catalogue Saint-Hyacinthe

MC: Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada. Vous en avez pour votre argent... et plus!^{MD}

SEARS

Les photos prises avant le 13 décembre seront prêtes pour Noël.